



የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት
ልሳነ- ሕግ ጋዜጣ
LISAN HIG GAZETA
OF THE BENISHANGUL — GUMUZREGIONALSTATE

17ኛ ዓመት ቁጥር 96 አሰላ
 የካቲት 2003

17th Year No 96
 Assosa March 2011

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት
ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

<p>አዋጅ ቁጥር 96/2003 ዓ.ም- የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የተሻሻለው የግዥና ንብረት አስተዳደር አዋጅ</p>	<p>PROCLAMATION NO. 96 /2011 Benishangul Gumuz Regional state PROCUREMENT AND PROPERTY ADMINISTRATION PROCLAMATION</p>
---	---

አዋጅ ቁጥር 96/2003 ዓ.ም-
የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት
የተሻሻለው የግዥና ንብረት አስተዳደር አዋጅ
 የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የግዥ ሥርዓትን ለመወሰንና የመንግስት የግዥ ሥርዓት ይበልጥ ግልፅ፣ ቀልጣፋ፣ ፍትሀዊና አድልዎ የሌለበት እንዲሁም ለግዥ የሚውለው ከፍተኛ የመንግስት ገንዘብ በተሻለ አኳኋን ቁጠባን እና ውጤታማነትን ማረጋገጥ በሚያስችል ሥርዓት ጥቅም ላይ እንዲውል ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ከጥቅል ግዥ የሚገኘውን ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታ እና ቀልጣፋ አሰራርን ማረጋገጥ የሚያስችል አደረጃጀት እንዲኖር ማድረግ አስፈላጊ በመሆኑ፤

ከፍተኛ ሀብት የሚፈስበት የመንግስት ንብረት ለመንግስት የተሻለ ጥቅም በሚያስገኝ አኳኋን ጥቅም ላይ እንዲውል እና አስተዳደሩም ዘመናዊ እንዲሆን ለማድረግ የሚያስችል የተቀናጀ ሥርዓት ሊዘረጋ እንደሚገባ የሚታመን ስለሆነ፤

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ሕገመንግስት አንቀጽ ፵፱/፫(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

PROCLAMATION NO. 96 /2011
Benishangul Gumuz Regional state procurement
and property administration
Proclamation

WHEREAS, to achieve better transparency, efficiency, fairness and impartiality in public procurement and to enable the utilization of the large sum of public money spent on procurement in a manner that ensures greater economy and efficiency by addressing problems encountered in the course of implementation of the Proclamation Determining the Procedures of Public Procurement of the Benishangul Gumuz Regional state,

WHEREAS, it is necessary to ensure that an organization is enabling the realization of the economic benefit and efficiency flowing from bulk purchase is in place.

WHEREAS, to ensure that public property in which a significant amount of public money is invested, is utilized in such a manner as to enable the government device maximum benefit therefrom and modernize the administration thereof, it is necessary to introduce an integrated of public property administration.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 sub 3(1) of the Constitution of the Benishangul Gumuz Regional state, it is hereby proclaimed as follows;

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ «የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት የግዥና የንብረት አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 96/2003 ዓ.ም ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩. «ዕቃ» ማለት በጠጣር፣ በፈሳሽ ወይም በጋዝ መልክ የሚገኝ ጥሬ ዕቃ፣ ምርት፣ መሣሪያ፣ ሽቀጥ ፣ ለገበያ የተዘጋጀ ሰፍት ዌር እንስሳ ሲሆን፣ ከሚገዛው ዕቃ ጋር ግንኙነት ያለውን እና ከዕቃ-ዎቹ ዋጋ ያልበለጠ ዋጋ ያለው የተከላ፣ የትራንስፖርት፣ የጥገናና ሌላ ተመሳሳይ አገልግሎት ይጨምራል።

፪. «አገልግሎት» ማለት ከዕቃ፣ ከግንባታ ዘርፍ ሥራ እና ከሆክሮ ቤት አገልግሎት ውጪ ያለ ሲሆን፣ የጥገና፣ የጥበቃ፣ የዕዳት አገልግሎት፣ የኤሌክትሪክ ኃይል ፣ የቴሌኮሙኒኬሽን እና የውሃ አቅርቦት የመሳሰሉት ይጨምራል።

፫. «የግንባታ ዘርፍ ሥራ» ማለት ከሕንፃ፣ ከመንገድ ወይም ከመሠረተ-ልማት ሥራ ጋር በተያያዘ የሚከናወን አዲስ የግንባታ፣ የመልሶ ግንባታ፣ ደረጃ የማሳደግ፣ የማፍረስ፣ የጥገና፣ የማደስ ሥራ እንዲሁም ተጓዳኝ የሆነና ከዋናው ሥራ ያልበለጠ ዋጋ ያለው አገልግሎት ሲሆን፣ የመገንባት፣ በባለቤትነት የመያዝ፣ ሥራውን የማንቀሳቀስ፣ የማስተላለፍ ወይም የመገንባት፣ የማንቀሳቀስ፣ የማስተላለፍ ወይም የመገንባት፣ በባለቤትነት የመያዝ እና የማንቀሳቀስ ውሎችን ይጨምራል።

CHAPTER-ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the «The Benishangul Gumuz Regional state Public Procurement and Property Administration Proclamation No. 96/2003 E .C

2. Definitions

In this Proclamation:

1. «Goods» means raw material, products and equipment and commodities in solid, liquid or gaseous form, marketable software and live animals as well as installation, transport, maintenance or similar obligations related to the supply of the goods if their value does not exceed that of the goods themselves;

2. «Services» means any object of procurement other than works, goods and consultancy services: such as maintenance, security, janitorial, electricity, telecommunication and water supply services;

3. «Works» means all work associated with the construction, reconstruction, up grading, demolition, repair or renovation of a building road, or structure, as well as services incidental to works, if the value of those services does not exceed that of the works themselves and includes build-own-operate, build- own-operate-transfer and build-operate-transfer contracts;

፬. «የምክር አገልግሎት» ማለት አማካሪዎች ያላቸውን ሙግብ ክህሎት በመጠቀም የሚሰጡት የጥናት፣ የዲዛይን እና ቁጥጥር፣ የተለያዩ ፕሮጀክቶችን የማደራጀት፣ ለደንበኞች ምክር የመስጠት፣ ሥልጠና የመስጠት እና ፅውቀትን የማስተላለፍ የአማካሪነት ባህሪ ያለው የአዕምሮ አገልግሎት ነው።

፭. «ግዥ» ማለት ዕቃዎችን፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎችን እና አገልግሎቶችን በግዥ፣ በኪራይ ወይም በማናቸውም ሌላ ተመሳሳይ ውል ማግኘት ነው።

፮. «የመንግሥት መሥሪያ ቤት» ማለት ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል በክልሉ መንግሥት በጀት የሚተዳደር የመንግስት መ/ቤት፣ የትምህርት ተቋም እና ተመሳሳይ አቋም ያለው አካል ነው።

፯. «የመንግሥት ገዝብ» ማለት ከክልሉ መንግሥት ግምጃ ቤት ስመንገሥት መስሪያ ቤት የተመደበ ገንዘብ ወይም የመ/ቤቱ የውስጥ ገቢ ነው።

፰. «የመንግሥት ግዥ» ማለት በመንግሥት መስሪያ ቤት በመንግሥት ገንዘብ የሚከናወን ግዥ ነው።

፱. «አቅራቢ» ማለት ለመንግሥት መሥሪያ ቤት ዕቃዎችን አገልግሎት ለማቅረብ ወይም የግንባታ ዘርፍ ሥራ ለማከናወን ውል የገባሰው ወይም ድርጅት ነው።

፲. «ዕጩ ተወዳዳሪ» ማለት በመንግሥት ግዥ እንዲሳተፍ የተጋበዘ ወይም ስመካፈል ያመለከተ ሰው ወይም ድርጅት ነው።

፲፩. «ተጫራች» ማለት የመጫራቻ ሀሳብ ያቀረበ ሰው ነው።

፲፪. «የጨረታ ሰነድ» ማለት ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጫራቻ ሰነድ ስማዘጋጀት እንዲችሉ በመንግሥት መሥሪያ ቤት የሚዘጋጅ ዝርዝር የግዥ ፍላጎትን የሚገልጽ ሰነድ ነው።

፲፫. «የመጫራቻ ሰነድ» ማለት የመንግስት መ/ቤቱ ለግዥው ባዘጋጀው የጨረታ ሰነድ መነሻነት ተጫራች በግዥው ለመሳተፍ የሚያቀርበው ሰነድ ነው።

፲፬. «የግዥ መመሪያ» ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት በገንዘብና ኢኮኖሚ ስማት ቢሮ የሚወጣ መመሪያ ነው።

፲፭. «ቢሮ ኃላፊና ቢሮ» ማለት የገንዘብና ኢኮኖሚ ስማት ቢሮ ኃላፊ እና የገንዘብና ኢኮኖሚ ስማት ቢሮ ነው።

4. «Consultancy Service» means a service of an intellectual and advisory nature provided by consultants using their professional skills to study, design and organize specific projects, advice clients, conduct training and transfer knowledge;

5. «Procurement » means obtaining goods, works, consultancy or other services through purchasing, hiring or obtaining by any other contractual means;

6. «Public Body » means any public body, which is partly or wholly financed by Regional Government budget, higher education institutions and public institutions of like nature;

7. «Public Fund » means any monetary resource appropriated to a Public Body from the Regional Government treasury or aid grants and credits put at the disposal of the Public Bodies by foreign donors through the Federal Government or internal revenue of the Public Body;

8. «Public Procurement » means Procurement by a Public Body using Public Fund;

9. «Supplier » means a physical or juridical person under contract with a Public Body to supply goods, works of services;

10. «Candidate » means a physical or juridical person invited to take part in public procurement or seeking to be so invited;

11. «Bidder » means a physical or juridical person submitting a bid;

12. « Bidding Documents » means a document prepared by the Public Body as a basis for preparation of bids; which contains a specification of the desired object of procurement;

13. «Bid Proposal» means a document submitted by bidders to participate in a bid on the basis of the bid document prepared by a Public Body in respect of that procurement.

14. «Procurement directive » means the directive to be issued by the Minister under this Proclamation;

«Head Bureau or Bureau » means the Head Bureau or the Bureau of Finance and Economic Development respectively;

15. «Head Bureau or Bureau » means the Head Bureau or the Bureau of Finance and Economic Development respectively;

፲፮. «ሰው» ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

፲፯. «ልዩ ግዥ» ማለት ክልላዊ ጠቀሜታ ያላቸው በመሆኑ ምክንያት በቢሮው ውሳኔ በዓቅል የሚፈፀሙ ክፍተኛ ግዥ ወይም የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ያላቸውን ተመሳሳይ የግዥ ፍላጎት እንዲሁም አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በተደጋጋሚ የሚኖረውን የግዥ ፍላጎት ለማሟላት የሚፈፀም ግር ነው።

፲፰. «የማዕቀፍ ስምምነት» ማለት ወደፊት በሚፈፀም ዝርዝር ውል ለሚከናወን አቅርቦት መሠረት በመሆን የሚያገለግል፣ በነጠላ ዋጋ እና በሌሎች የውል ሁኔታዎች ላይ በመመስረት የተፈፀመ አጠቃላይ የሆነ የግር ስምምነት ነው።

፲፱. «የማዕቀፍ ስምምነት አቅራቢ» ማለት በማዕቀፍ ስምምነት ዕቃ ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ለማቅረብ ውል የገባ አቅራቢ ነው።

፳. «ቦርድ» ማለት በክልሉ መንግስት የግዥ አፈፃፀም እና የንብረት አወጋገድ ሂደት ላይ በዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚቀርብን አቤቱታ መርምሮውላኔ እንዲሰጥ በዚህ አዋጅ በክፍል አስራ ሶስት መሠረት የተቋቋመ አካል ነው።

፳፩. «የመንግስት ንብረት» ማለት ከመንግስት ገዝብ እና መራት በስተቀር የክልሉ መንግስት ሐብት የሆነ ማናቸውም ንብረት ነው።

፳፪. «የጥበቃ ኃላፊነት» ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም ኃላፊው በወከለው የሥራ መሪ፣ የመንግሥት ንብረት እስከሚወገድ ወይም ከመዝገብ እስከሚሠረዝ ወይም በሌላ ሠራተኛ ወይም መ/ቤት ጥበቃ ሥር እንዲውል እስከሚተላለፍ ድረስ የመንግሥት ንብረት ለመያዝና ለመጠበቅ፣ ለመንግሥት ሠራተኛ የሚሰጥ ኃላፊነት ነው።

፳፫. «ቋሚ ንብረት» ማለት ግዙፋዊ ሀልዎች ያለው፣ የተናጠል ዋጋው ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን፣ ከአንድ ዓመት በላይ ለሆነ ጊዜ የጠቀሜታ እስት የሚኖረው እና አገልግሎት በመስጠት ላይ የሚገኝ ንብረት ሲሆን፣ እንደ የቢሮ ዕቃ፣ ኮምፒውተር፣ ክብድ መሣሪያ፣ ተሽከርካሪ፣ መርከብ፣ አውሮፕላን፣ ሕንጻ፣ መንገድ፣ የፍላጎት መስመር፣ ድልድይ፣ መስኖ እና ግድብ የመሳሰሉትን ይጨምራል።

፳፬. «የሕይወት ዘመን ሥርዓት» ማለት ከመንግሥት ንብረት ጋር የተያያዙ ተግባሮች እና ወጪዎችን የማቀድ፣ የመያዝ፣ የመረከብ፣ የመጠቀም፣ የጥገና፣ የፍጆታ ወይም የማስወገድ ወይም ከመዝገብ የመሠረዝ ተግባራትን ከግምት ውስጥ በማስገባት የመንግሥት ንብረት አስተዳደር እና ቁጥጥር ብቃት ባለው መንገድ እንዲመራ ለማድረግ የሚያስችል ሥርዓት ነው።

17. «Person » means natural or juridical person;
«Special Procurement» means a procurement of sizable volume carried out in bulk by a decision of the Bureau on account of the Regional significance of that procurement or to fulfill similar requirements of various Public Bodies or requirements of a Public Body within a given period of time;

18. «Framework Contract» means is an umbrella agreement of procurement establishing unit price and other terms and conditions of contract which serves as a basis for supplies to be delivered under future specific contract;

19. «Framework Contract Supplier» means a supplier who has entered in to a contractual obligation to supply goods or services under a Framework Contract;

20. «Board» means an entity established under this Proclamation to review and decide on complaints from candidates in regard to the conduct of procurements and disposal of property of the Federal Government;

21. «Public Property» means any property of the Regional government other than Public Fund and land;

22. «Custodial Responsibility» means the responsibility conferred on a civil servant by the head of a Public Body or by a person delegated by him to protect and maintain Public Property until it is disposed or written off, or transferred to the custody of another civil servant or Public Body;

23. «Fixed asset» means tangible asset the value of which is determined by a Directive to be issued by the Bureau, that is in operational use and that has a useful economic life of more than one year, such as furniture, computers, heavy equipment, vehicles, ships and aircraft, buildings, roads, sewers, bridges, irrigation systems, dam;

24. «Life-time Approach» means a system of effective management and control of public property which takes in to account all associated activities and costs, namely, planning, acquisition, receipt, use, maintenance, consumption or disposal or deletion of Public Property;

ጳ፩. «አላቂ ዕቃ» ማለት ከቋሚ ዕቃ ውጪ የሆነ ማናቸውም የመንግሥት ንብረት ሲሆን፣ ጥቅም ላይ መዋል ከጀመረበት ጊዜ አንስቶ በአክሲዮን ዓመት አገልግሎት ለሰጥ የሚችል እና ዋጋው ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ንብረት ነው።

ጳ፪ «ማስወገድ» ማለት የመንግሥትን ንብረት በሽያጭ ወይም በዝውውር ለሌላ ወገን ማስተላለፍ ወይም መቅበር ወይም ማቃጠል ነው።

ጳ፫ «የመንግሥትና የግል ሽርክና» ማለት በመንግሥት መሥሪያ ቤት እና በግል ባለቤት መካከል በሚደረግ ውል በግሉ ባለቤት ተሳትፎ የሚደረግ ኢንቨስትመንት ሲሆን ኮንሲዥን ተብሎ የሚታወቀው የግል ባለቤት፣

1/ የግንባታ ፕሮጀክቶችን ወይም አገልግሎቶችን ወይም በኮንሲዥን ኪራይ የሚሰጡ ሥራዎችን ለማከናወን ግዴታ የሚገባበት፣

2/ የመንግሥት ተግባር የሆኑ ሥራዎችን ከማከናወን ወይም የመንግሥትን ንብረት ሥራ ላይ በማዋል ጋር በተያያዘ በፋይናንስ፣ በቴክኒክ እና በሥራ አንቅስቃሴ ረገድ የሚኖሩ በግል/ግንባታ ተብሎ የሚወሰድበት፣

3/ የመንግሥት ተግባር የሆኑ ሥራዎችን በማከናወን ወይም የመንግሥትን ንብረት ሥራ ላይ በማዋል ለሚሰጠው አገልግሎት ከመንግሥት ክፍያ የሚያገኝበት ወይም በተጠቃሚዎች ላይ ከሚጣል ክፍያ ገቢ የሚሰበስብበት ወይም በሁለቱም መንገዶች ለአገልግሎቱ ክፍያ የሚያገኝበት፣ ውል ነው።

ጳ፭ «ኮንሲዥን» ማለት ከመንግሥት መሥሪያ ቤት ጋር የመንግሥትና በግል ሽርክና ውል የሚገባ ሰው ነው።

ጳ፮ የመንግስት ማለት የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት ነው።

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

፩. ይህ አዋጅ በማናቸውም የክልሉ መንግሥት ገዢና ንብረት አስተዳደር ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተነገረው ቢኖርም የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ዕቃዎችን፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎችን፣ የምክርና ሌሎች አገልግሎቶችን ወጪ በመሸፈን ከሌሎች የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለማግኘት በሚያደርጉት ውል ላይ ይህ አዋጅ ተፈጻሚ አይሆንም።

፬. የጾታ አገለገል

በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ጾታ የተደነገገው የሴትንም ጾታ ያካትታል።

25. «Supplies» means all public property other than Fixed Assets, which can be consumed within one year of use and the value of which is determined by a Directive to be issued by the Bureau;

26. «Disposal» means the transfer of public property to another person by sale or other means or the act of getting rid of public property by burning or burying.

27. «Public Private Partnership» means investment through private sector participation by a contractual arrangement between a Public Body and a private sector enterprise, as the concessionaire, in which the concessionaire:

- i. undertakes to perform or undertake any construction project or service or lease concession;
- ii. assumes substantial financial, technical and operational risks in connection with the performance of a public function or use of Government Property; and
- iii. receives consideration for performing a public function or utilizing Government Property, by way of fees from any public funds, user levies collected by the concessionaire from users or customers for a service provided by it, or a combination of such consideration.

28. «Concessionaire» means a person who enters into a contract with a Public Body under a Public Private Partnership

29. "Regional States" shall mean the government of BeniShangul Gumuz Regional state.

3. Scope of Application

1. This Proclamation shall apply to all Regional Government Procurement and property administration.

2. Notwithstanding Sub-Article (1) of this Article; This Proclamation does not apply to contracts a Public Body enters into with another Public Body for the provision of goods, works, consultancy or other services at cost.

4. Gender Reference

Provisions of this Proclamation set out in masculine gender shall also apply to the feminine gender.

ክፍል ሁለት

፩. የመንግሥት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር መርሆዎች

የመንግሥት ግዥ አፈፃፀም እና የንብረት አስተዳደር የሚከተሉትን መርሆዎች መሠረት ማድረግ ይኖርበታል፡፡

፩. በግዥ አፈፃፀም ረገድ የመንግሥት ገንዘብ ሲያስገኝ የሚችሉውን ዓቅም ማስተካከል፤

፪. በዚህ አዋጅ በተፈቀደው ስዊስ አስተዳደር ካልሆነ በስተቀር በዚህ ወይም ከመወዳደሪያ መስፈርቶች ጋር ባልተያያዙ ሌሎች ምክንያቶች በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል አድልዎ ያስመደረጉን፤

፫. ማናቸውም የግዥ ውሳኔ የሚሰጥበት መስፈርት እና በእያንዳንዱ ግዥ ላይ የሚሰጠው ውሳኔ ጉዳዩ ለሚመለከታቸው ሁሉ በግልጽና ፍትሐዊ መሆኑን፤

፬. ውሳኔዎች እና የተወሰዱ አርምጃዎች ተጠያቂነት የሚያስከትሉ መሆኑን፤

፭. የመንግሥት ንብረት በጥንቃቄ መያዝና ለታሰመለት አላማ መዋሉን፤

፮. የቢሮው ዓላማዎች

ቢሮው ዓላማዎች የሚከተሉት ናቸው፡-

፩. ፍትሀዊ፣ በውድድር ላይ የተመሠረተ፣ ግልፅ፣ አድልዎ የሌለበት፣ ስመንግሥት ገንዘብ ተመጣጣኝን ዋጋ ማስገኘት የሚያስችል የግዥ አፈፃፀምና ዘመናዊ የመንግሥት ንብረት አስተዳደር መኖሩን ማረጋገጥ፤

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በዚህ አዋጅ የተዘረዘሩትን ጠብቀው መሥራታቸውን መከታተል፤

፫. በክልሉ መንግሥት ውስጥ ያለውን የግዥ አፈፃፀምና የንብረት አስተዳደር አቅም ማሳደግ፤

፬. በክልል ደረጃ የተጣጣመ የመንግሥት ግዥና ንብረት አስተዳደር ስርአት እንዲኖር ጥረት ማድረግ፤

፭. የመንግሥት ግዥና ንብረት አስተዳደር ስርአት ተቀባይነት ካላቸው አለም አቀፍ ስርአቶች ጋር የተጣጣመ እንዲሆን ጥረት ማትረፅ፤

CHAPTER-TWO

5. Principles of Public Procurement and Property Administration

Public Procurement and property administration shall have to comply with the following principles:

1. Ensure value for money in the use of Public Fund for procurement.

2. Non discrimination among candidates on grounds of nationality or any other criteria not having to do with their qualification, except in cases of preference specifically provided for in this Proclamation;

3. Transparency and fairness of the criteria on the basis of which decisions are given in public procurement as well as of decisions in each procurement;

4. Accountability for decisions made and measures taken with regard to public procurement and property administration;

5. Careful handling and proper use of public property.

6. Objectives of the Bureau

The objectives of the Bureau are:

1. ensure the application of fair, competitive, transparent; non-discriminatory and value for money procurement and modern public property administration;

2. follow up compliance of Public Bodies with the provisions of this Proclamation in conducting procurement and administrator property at their disposal;

3. build the capacity of procurement and property administration within the Region;

4. work for the prevalence of uniform and consistent system of public procurement and property administration at Regional level;

5. Endeavor to harmonize the system of public procurement and property administration with the internationally recognized standards.

7. የቢሮ ው ተግባሮች

ቢሮው ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ተግባሮች ያከናውናል፡፡

- ፩. በመንግሥት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ፖሊሲዎች፣ መርሆዎችና አፈፃፀሞች ላይ የክልል መንግሥትን ማማከር፣ በክልሉ ላሉ መስሪያ ቤቶች የቴክኒክ ድጋፍ መስጠት፣
- ፪. በክልሉ መንግሥት ውስጥ ያሰውን የመንግሥት ግዥ አፈፃፀም እና የንብረት አስተዳደር ሥርዓት ተግባራዊነት መከታተል፣ ለክልሉ ሪፖርት ማድረግ እና በሕግና በአፈፃፀም ሥርዓቱ ላይ የማሻሻያ ሀሳቦች ማቅረብ፣
- ፫. አግባብነት ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የግዥ እና የንብረት አስተዳደር ሥልጠና እንዲሁም የግዥና የንብረት አስተዳደር አፈፃፀምን ለመምራት የሚያስፈልገው ችሎታ በሙያው ለመሠማራት ተፈላጊ የሆነው ማስረጃ ዓይነት እና የሙያው ዕድገት ሲከተል የሚገባው ሂደት መወሰኑን ማረጋገጥ፣
- ፬. መደበኛ የግዥ ሰነዶች፣ አሠራሩን የሚመራ ቅፃዎች እና ሴሎች ለፅዱ እና ንብረት አስተዳደር አግባብነት ያላቸውን ሰነዶች ማዘጋጀት፣ ሥራ ላይ እንዲውሉ እና ወቅታዊ እንዲሆኑ ማድረግ፣
- ፭. ከተፈቀዱ መደበኛ የግዥ ዘዴዎች፣ ሰነዶች፣ አሠራሩን ከሚመራ ቅፃዎች እና ሴሎች ለግዥ አፈፃፀም አግባብነት ካላቸው ሰነዶች ውጪ ግዥ ለመፈፀም ወይም ከተፈቀዱ የንብረት አወጋገድ ሥርዓቶችና ስልጠና ውጭ ንብረት ለማስወገድ በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ጥያቄ ሲቀርብለት ጥያቄውን መርምሮ ውሳኔ መስጠት፡፡
- ፮. በመንግሥት ግዥ ለመሳተፍ ፍላጎት ያላቸው አቅራቢዎች የሚመዘገቡበትን የተቀላጠፈ ሥርዓት መዘርጋት፣ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ለመመዘገብ የሚቀርቡ ማመልከቻዎችን መቀበል፣ መመርመር እና መመዘገብ፣ እና የምዘገባውን ዝርዝር ማሠራጨት፣
- ፯. በዕጩ ተወዳዳሪዎችና በአቅራቢዎች ላይ የመንግሥት መ/ቤቶች የሚያቀርቧቸውን አቤቱታዎች መርምሮ ውሳኔ መስጠት፣ የውሳኔውን ቅጂ ለሚመለከታቸው ማሠራጨት፣

7. Functions of the Bureau

The Functions of the Bureau are to:

1. advise the Regional Government on all public procurement and property administration policies, principles and implementation and provide technical assistance to the regional governments;
2. monitor and report to the Regional Government the performance of the Public procurement and property administration systems in the federal government, initiate amendments on laws and implementation system improvements;
3. in collaboration with competent authorities ensure the setting of training standards, competence levels, certification requirements and professional development paths of public procurement and property administration
4. prepare, update and issue authorized versions of the standard bidding documents, procedural forms and any other attendant documents pertaining to procurement and property administration;
5. consider and decide on request from public offices to deviate from the prescribed methods of procurement, the standard bidding documents procedural forms and any other attendant documents in effecting procurement or use other systems or methods of disposing of public property than those authorized by law;
6. introduce an efficient system of listing under which suppliers who are interested to participate in public procurement are registered; receives, reviews and records applications by candidates for registered supplier status and distribute the suppliers list;
7. Review and decide on complaints submitted by Public Bodies on the conduct of bidders or suppliers, and send copies of such decision to the Concerned organs

- ፩. ከመንግሥት መ/ቤቶች ጋር ባደረጉት የግዥ ውል መሠረት ግዴታቸውን ባለመውጣታቸው፣ ስለብቃታቸው ሀሰተኛ መረጃ በማቅረባቸው ወይም 8. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8(3) እና 25(2) የተዘረዘሩትን ድርጊቶች በመፈጸማቸው ምክንያት ቢሮው በመንግሥት ግዥ አፈፃፀም እንዲደሳተፉ ያገዳቸውን አቅራቢዎች ዝርዝር መያዝና ማሠራጨት፣
- ፪. የግዥ አፈፃፀም እና የንብረት አስተዳደር ተግባራት ይህንን አዋጅ እና ሌሎች የመንግሥት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር የሚመራባቸውን 9. ሰነዶችን ጠብቀው የተከናወኑ መሆኑን ለማረጋገጥ የግዥ ሾዳት ማትረፍ፣
- ፫. ለግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አስተዳደር የሚያገለግሉ የመረጃ 10. ማሰራጨ እና ክምችት ማቋቋም፣ ማገልገል፣ መጠበቅ እና ወቅታዊነቱ ተጠቅሞ እንዲሆን ማድረግ፣
- ፬. የተቋም እና የሰው ኃይል አቅም ለማግኘት የሚያስችል የአቅም 11. ግንባታ ፖሊሲና ሰነድ እንዲኖር ማድረግ፣ 12.
- ፭. የሙያና ከሙያ ጋር በተያያዙ አግባብነት ባላቸው ጉዳዮች ላይ የተሠማሩ ሆነው በመንግሥት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ስመሳተፍ ፍላጎት ካላቸው አካላት ጋር ተቋማዊ ግንኙነት መፍጠር እና ማዳበር፣
- ፮. ስለመንግሥት ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አስተዳደር ጥናት 13. ማካሄት፣ የአቅም ግንባታ ትብብር እንዲኖር ማድረግ፣
- ፯. ይህ አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች 14. እንዲሁም በክልሉ መንግሥት የተሰጡት ሌሎች ተግባሮች በትክክል ሥራ ላይ መዋላቸውን ማረጋገጥ፣
- ፳. ከመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚቀርብሰትን መረጃ መሠረት በማድረግ የመንግሥት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሥርዓት በሚገባ የሚሠራ 15. ስለመሆኑ ለክልሉ መንግስት የሩብ ዓመት እና ዓመታዊ ሪፖርት ማቅረብ፣ ቢሮው በማጠድቀው ዝርዝር መሠረት በአያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ስለተከናወነው ግዥ ዓይነት እና መጠን እንዲሁም ንብረት አስተዳደር ጉዳዮች ስለመረጃዎችን መስጠት፣
- ፳፮. በዚህ አዋጅ በመንግስት ግዥ አፈፃፀምና ንብረት አውግዶ ላይ በዕጩ 16. ተወዳዳሪዎች የሚቀርቡ አቤቱታዎችን እንዲያይ ለተቋቋመው ውሳኔ ሰጪ ቦርድ የጽ/ቤትና የቴክኒክ ድጋፍ አገልግሎት መስጠትና የቦርዱን ውሳኔዎች ተግባራዊነት መከታተል፣

maintains and distributes a list of suppliers who by reason of having seriously neglected their obligations under a public procurement contract, or having provided false information about their qualifications or having committed the act of the kind referred to in Article 8(3) and 25(2) have been debarred from participating in public procurement by the Bureau;

Conduct audit to ensure that procurement and property administration activities of Public Bodies are in accordance with this Proclamation and other documents governing public procurement and property administration;

Set up, develop, maintain and update a data base that covers the entire spectrum of public procurement and property administration

Develop policies and maintain an operational plan on capacity building both for institutional and human resource development;

Establish and maintain institutional linkages with entities working for the development of a profession and related matters who have an interest to participate in public procurement and property administration;

Undertake public procurement execution and property administration research and surveys, and establish cooperation in the area of capacity building;

Administer and enforce compliance with all the provisions of this Proclamation, regulations and directives issued under this Proclamation and other functions given to it by the Bureau.

Submit quarterly and annual report to the Minister regarding the overall functioning of the public procurement and property administration system based on information provided to it by Public Bodies and provide such data as the Bureau may request regarding the nature and volume of public procurement handled by each entity; as well as on matters of property administration.

Provide office facilities and technical support for the Board established by this Proclamation to review complaints of candidates in public procurement and disposal of public property and follow up the implementation of the decisions of the Board.

- ፲፯. አግባብነት ባላቸው በፌዴራል መንግስት መሥሪያቤቶች እናክልላዊ መንግስታት አካላት እንዳይሳተፍ የታገደ እጨጌ ተወዳዳሪ ወይም አቅራቢ በክልሉ የመንግስት ግዥ እንዳይሳተፍ ማድረግ፤
- ፲፰. በመንግስት መሥሪያ ቤቶች አገልግሎት ላይ ለሚውሉ ዋና ዋና ቋሚ ንብረቶች ደረጃ ማውጣት፤ አፈጻጸሙን መከታተል፤

17. Cause any supplier barred by the decision of competent authorities of a regional government, from participating on procurements of such region, not to participate in procurements of Federal Public Bodies;

18. set a standard for major items of Public Bodies representing important fixed assets and follow-up adherence to such standards;

፲. የቢሮው ሥልጣን

ቢሮው ሥራውን በሚያከናውንበት ጊዜ የሚከተለው ሥልጣን ይኖረዋል፡፡

- ፩. ማናቸውም የመንግስት መሥሪያ ቤት ወይም አቅራቢ ሕግ ከሚያዘው ወጪ ስለመፈፀሙ፤ ግዥ በትክክል ስላስማከናወኑ፤ የግዥውን አሠራር በትክክል ስላስመፈፀሙ ወይም ስለመመሳጠሩ ጥቆማ የቀረበ እንደሆነ ከግዥው አፈፃፀም ጋር የተያያዙ መረጃዎች፤ ሰነዶች መዘገቦች እና ሪፖርቶች እንዲቀርቡበት የማዘዝ፤
- ፪. ምስክሮችን የመጥራት፤ ምስክሮችና ግዥው የሚመለከታቸው ወገኖች ቃላቸውን በመሀሳ እንዲሰጡ የማድረግ የሂሳብ መዝገብ፤ ፕላን፤ ሰነድ እንዲቀርብበት የማድረግ፤
- ፫. ከገበያ ጋር የማይጣጣም ዋጋ በሚቀርቡ እና ሌሎችንም የዚህን አዋጅ እና ቢሮው ኃላፊው የሚወጣውን መመሪያ ድንጋጌዎች በሚቃረኑ ተግባራት የሚፈፀሙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች፤ አቅራቢዎች ወይም በመንግስት ንብረት ማስወገድ ሂደት ተሳታፊዎች ላይ በቀረበ አቤቱታ መነሻነት ማስጠንቀቂያ የመስጠት፤ ስተወሰነ ወይም ሳስተወሰነ ጊዜ በመንግስት ግዥ ወይም የንብረት ማስገደድ ሂደት እንዳይሳተኝ የማገድ፤

8. Powers of the Bureau

In the exercise of its functions, the Agency shall have the power to:

1. require any information documents, records and reports in respect of any aspect of the public procurement process where a breach, wrongdoing, mismanagement or collusions has been alleged, reported or proven against any Public Body;
2. summon witnesses, call for the production of books of accounts, plans, documents and examine witnesses and parties concerned on oath;
3. give warning to or suspend for a definite or indefinite period of time from participating in public procurement; candidates, suppliers or persons involved in the disposal of public property where it proves that they have offered a price higher than the market or committed an act contravening the provisions of this Proclamation and the directives issued by the Minister;

፬ በመንግሥት ገዢ እና ንብረት አስተዳደር አፈጻጸም ላይ በራሱ ፕሮግራም ወይም በሚደርሰው ጥቆማ መነሻነት አዲት ማካሄድ ወይም እንዲካሄድ ማድረግ፤

፭. በቂ ምክንያት ያለ መሆኑን ሲረዳ በዚህ አዋጅና በገዢ መመሪያው ከተፈቀዱ የገዢ ሥርዓቶች ውጪ ገዢ ለመፈጸም ከመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በሚቀርቡ ጥያቄዎች መሠረት እንዲፈጸም መፍቀድ፤

፬. ዓለም ዐቀፍ ግዴታዎች

፩. ይህ አዋጅ የፌዴራል መንግሥት ከአንድ ወይም 1. ከአንድ በላይ ከሆኑ መንግሥታት ወይም ከዓለም ዐቀፍ ድርጅቶች ጋር ባደረገው ወይም በሚያደርገው ስምምነት ወይም ከስምምነቱ ከመነጨ ግዴታ ጋር የማይጣጣም ከሆነ2. በስምምነቱ የተመሰከተው ይፀናል፡፡

፪. በዚህ አንቀጽ ንፁህ አንቀጽ ፩ የተመሰከተው ስምምነት ለኢትዮጵያ ወይም በኢትዮጵያ ነዋሪ ሰሆኑ ተጫራች ልዩ አስተያየት የሚፈቅድ በሚሆንበት ጊዜ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ተፈጻሚ የሚሆነውን ልዩ አስተያየት10. በጨረታ ሰነድ ውስጥ በፅሬት ማመልከት አለበት፡፡

፫. የግዥ ሰነዶችን ሕዝቡን እንዲያውቅ ስለማድረግ ይህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሠረት በቢሮው የሚወጡ የግዥ እና የንብረት መመሪያዎች እና ሌሎች የግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሰነዶች ሕዝብ እንዲያውቃቸው መፈቀድ እና ለአጠቃቀም አመቺ በሆነ መንገድ መያዝ አለባቸው፡፡

4 conduct audit on its own program or cause audit to be conducted where it receives allegations of misconduct warranting such audit on a process of public procurement and property administration.

upon the request of Public Bodies, exceptionally and when justified on sound grounds, may permit the use of a procedure which is not consistent with the procedures laid down by this Proclamation or the procurement directive.

9. International Obligations

To the extent that this Proclamation conflicts with an obligation of the Federal Government under or arising out of an agreement with one or more other states or with an international organization, the provisions of that agreement shall prevail.

Where an agreement referred to in Sub-Article (1) of this Article contains a preference or preferences in favor of national and resident bidders the Public Body shall ensure that the applicable preference or preferences are clearly stated in the bidding documents.

Public Accessibility of Legal Texts

This Proclamation and the procurement and property directives of the Bureau as well as other documents pertaining to public procurement and property administration shall be promptly made accessible to the public and systematically maintained.

፲፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ኃላፊነት

የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ስለሚያከናውኑ ግዥ እና ስለሚያስተዳድሩት ንብረት ጠቅላላ ኃላፊነት ያለባቸው ሲሆን፣ በተስይም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ ከሚገለጹት ዝርዝር ኃላፊነቶች በተጨማሪ የሚከተሉትን አጠቃላይ ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡፡

ሀ/ በተገቢው የሰው ኃይል የተሟላ የግዥና ንብረት አስተዳዳሪ የሥራ ተግባራትን የሚያከናውን የሥራ ፋይል ያደራጃል፤

ለ/ ከፍተኛ የገንዘብ መጠን ያላቸውን ግዥዎች መርምሮ የሚያፀድቅ ኮሚቴ ያቋቁማል፤ ውስብስብ ለሆኑ ግዥዎች ጊዜያዊ የግዥ ገምጋሚ ኮሚቴ ሊያቋቁም ይችላል፡፡

ሐ/ በግዥ እና በንብረት አስተዳደር ሥራ ላይ የሚመደቡ ወይም የተመደቡ ሰራተኞች እንዲሁም የገዥ አፅዳቂ ኮሚቴ አባላት ይህንን አዋጅ ፣ የአፈጻጸም መመሪያውን ፣ የግዥ ማኑዋል፣ መደበኛ የጨረታ ሰነድ እና ሌሎች ተገቢ ቅጾች ይዘት እና አጠቃቀም እንዲያውቁ ማድረግ የሚያስችል ስልጠና ማግኘታቸውን እና የመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደርን ለመፈፀም በቂ ክህሎት ያላቸው መሆኑን ያረጋግጣል፡፡

መ/ የመንግስት ግዥ በእቅድ ላይ የተመሰረተ እና በዚህ አዋጅ የተመለከቱ የግዥ መርሆዎችን የጠበቀ መሆኑን ያረጋግጣል፡፡

ሠ/ የግዥ የሥራ ክፍል፣ የግዥ አፅዳቂ ኮሚቴ እና ሌሎች ግዥን የመፈፀም ኃላፊነት የተሰጣቸው አካላት ተገባሪቸውን በተገቢው ሁኔታ መወጣታቸውን ያረጋግጣል፡፡

ረ/ እንደ አስፈላጊነቱ ፣ ስርዓትን የሚያስፈጽሙ ሦስተኛ ወገኖችን ይቀጥራል፤

11. Responsibilities of Heads of Public Bodies

Public Bodies shall have overall responsibility for procurements they carry out and the property they administer. In particular, the head of a Public Body shall apart from those specified in the directives to be issued by the Bureau, have the following responsibilities:

- a. cause to be established an adequately staffed unit for procurement and property administration;
- b. setup a procurement endorsing committee which approves procurements of higher value; it may also setup adhoc evaluation committee for complex procurement;
- c. ensure that staff and officials assigned in the procurement and property administration and those assigned as members of the procurement endorsing committee receive training to enable them acquire knowledge of the content and application this Proclamation, the directives to be issued under this Proclamation, the procurement and property administration manuals, the standard bidding documents and other relevant forms;
- d. ensure that the procurement of the Public Body is preplanned and complies with procurement principles enshrined in this Proclamation;
- e. ensure that the procurement department, the procurement endorsing committee and other sections of the Public Body evolved in procurement discharge their duties properly;
- f. where necessary, enter into a contract with third parties which support the Public Body in the process of procurement;

- ሰ/ የመንግስት ንብረት ኢኮኖሚያዊ እና ውጤታማ በሆነ መንገድ አገልግሎት ላይ መዋሉን ያረጋግጣል
- ሸ/ በመ/ቤቱ ሥር የሚገኘው የመንግስት ንብረት በሚገባ የተመዘገበ እና የክትትል ሥርዓት የተዘረጋሰት፣ ተገቢው ጥበቃና እንክብካቤ የተደረገሰት፣ አገልግሎት የማይሰጥ ሆኖ ሲገኝ በወቅቱ እንዲወገድ መደረጉን ያረጋግጣል።

- g. ensure that property at the disposal of the Public Body is used in such a manner as to achieve economy and efficiency;
- h. ensure that property at the disposal of the Public Body is duly registered and traceable, properly handled and looked after and disposed off when it is no longer useful.

፲፪. የግዥ የሥራ ክፍል ተገባርና እናጋሳፊነት

በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ውስጥ የቋቋመው የግዥ ሥራ ክፍል በግዥ መመሪያና በመሥሪያ ቤቱ በሚዘጋጀው የሥራ ዝርዝር ከሚሰጡት ተገባራት በተጨማሪ የሚከተሉት አጠቃላይ ተግባራት ይኖሩታል።

- ሀ/ የመንግስት ግዥን በተማሳ የሙያ ስነ ምግባር እና ክህሎት ይፈፅማል
- ለ/ ደህንን አዋጅ፣ የአፈፃፀም መመሪያውን ፣ የግዥ ማኑዋል ፣ መደበኛ የጨረታ ሰነድ እና የአፈፃፀም ቅፃችን እና የግዥ ውሱን መሠረት በማድረግ የመንግሥት ግዥን ይፈፀማል።
- ሐ/ በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፲፯ በተደነገገው መሰረት ለግዥው የተሞላ መረጃ ይይዟል፣ በተጠየቀው ጊዜም ያቀርባል።

፲፫. የግዥ አፅዳቂ ኮሚቴ ተገባርና ጋሳፊነት

- 1. በግዥ መመሪያው ላይ የተቀመጠው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግሥት ግዥ ደህንን አዋጅ፣ የአፈፃፀም መመሪያውን፣ የግዥ ማኑዋል ፣ መደበኛ የጨረታ ሰነድ እና ሌሎች ቅፃችን መሠረት በማድረግ የተፈፀመ መሆኑን ያረጋግጣል።

12. Duties and Responsibilities of Procurement and Property Administration Unit

The procurement department in a Public Body shall, apart from the responsibilities assigned to it by the procurement directives and the job description prepared by the Public Body have the following duties and responsibilities:

- a. execute public procurement in a perfectly ethical and skillful manner;
- b. carry out public procurement in accordance with this Proclamation, the procurement directives, the procurement manual , the standard bid documents, the forms and the procurement contract;
- c. maintain complete record for each procurement in accordance with Article 16 of this Proclamation;

13. Duties and Responsibilities of Procurement Endorsing Committee

The procurement endorsing committee shall have the following responsibilities:

- a. ensure that public procurement is executed in compliance with this Proclamation, the procurement directives, the procurement manual, the standard bid document and the forms;

- 2 በግዥ መመሪያው ላይ የተቀመጠው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ የጨረታ ወይም የግዥ ልምቶች ሪፖርቶችን መርምሮ ያፀድቃል።፤
- 3 የመንግሥት ገዥን ውጤት ለማድረግ በሚያስችሉ ዘዴዎች ላይ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የበላይ ሀላፊ ያማክራል።፤

- b. review and endorse procurements within the financial limits set by the directive;
- c. advise the head of the public office on methods of achieving effective procurement.

14. Accountability

Procurement and property administration staff or heads of procurement and property administration units and members of the procurement endorsing committee in Public Bodies shall be accountable for their actions in accordance with this Proclamation and the directives issued thereunder.

CHAPTER-THREE

BASIC PUBLIC

PROCUREMENT PROCEDURE

15. Procurement Plan

- 1. Public Bodies shall have to prepare an annual procurement plan showing their procurement for the budget year concerned and containing such details as are stated in the directive to be issued by the Minister.
- 2. The procurement plan to be prepared by Public Bodies in accordance with sub Article (1) of this Article shall have to be approved by the head of the Public Body concerned and communicated to the relevant departments of the Public Body and the Agency until Hamle 30.

፲፬.ተጠያቂነት

በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ስፅዳ እና ንብረት አስተዳደር ሥራ የተመደቡ ሠራተኞች ወይም የመንግሥት ገዥን እና ንብረትን ለማስተዳደር የተሾሙ ኃላፊዎች፣ የግዥ አጽዳቂ ኮሚቴ አባሎች በዚህ አዋጅ እና ቢሮ በሚያወጧቸው መመሪያዎች መሠረት ስለሚወስዷቸው እርማጃዎች ተጠያቂ ይሆናሉ።

ምዕራፍ ሦስት

መሠረታዊ የግዥ ድንጋጌዎች

፲፭. የግዥ ዕቅድ

- ፩ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በበጀት ዓመቱ የሚፈፀሙትን ግዥ የሚያሳይ እና ቢሮ በሚያወጣው መመሪያ ላይ የሚገለፁትን ዝርዝር ጉዳዮችን ያካተተ ዓመታዊ የግዥ ዕቅድ ማዘጋጀት ይኖርላቸዋል።
- ፪ በ፲፱ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሠረት የተዘጋጀው የግዥ ዕቅድ በመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ዐድቆ ለሚመለከታቸው የመ/ቤቱ የሥራ ክፍሎች እና ለቢሮው በየዓመቱ እስከ ሐምሌ ፴ መላክ ይኖርበታል።

፲፯. የግዥ ሰነዶች

፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ከመንግሥት ግዥ ጋር የተያያዙ መዝገቦችን እና ሰነዶችን ግዥው¹ ከተፈጸመበት ቀን ስንሰቸ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ እስከሚገለጸው ጊዜ ድረስ ማቆየት አስገባቸው። በዚህ ዓይነት የሚያዙት መረጃዎች የሚከተሉትን ይጨምራሉ።

ሀ/ የሚገዙትን ዕቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች አጭር መግለጫ፣

ለ/ የጨረታ ማስታወቂያ፣

ሐ/ ጠጨረታ መወዳዳሪያ ሀሳብ ወይም የዋጋ ማቅረቢያ ያቀረቡ አቅራቢዎች ስምና አድራሻ እንዲሁም በጨረታው አሸናፊ የሆኑ ተጫራቾች ስምና አድራሻ፣

መ/ ለጨረታ ግምገማ የተዘጋጀውን መስፈርት እና ተፈጻሚ የተደረገበትን ሁኔታ፣ ጨረታ ግምገማና ውድድሩን አፈፃፀም እና ከተወዳዳሪዎች የቀረበውን የመወዳዳሪያ ሀሳብ እና የዋጋ ማቅረቢያ የሚያሳይ አጭር መግለጫ፣

ሠ/ አቤቱታ ቀርቦ ከሆነ የውሳኔ አሰጣጥ ሒደቱን የሚያሳይ መረጃ፣

ረ/ ከግልፅ ጨረታ ወጪ ሌሎች የግዥ ዘዴዎች መከተል የተመረጠበትን ምክንያት፣

16. Records of Procurement

Public Bodies shall have to maintain records and documents regarding their public procurement for such period of time as is determined by the directive to be issued by the Bureau from the date of concluding any procurement proceeding which for each proceeding will contain:

(a) A brief description of the goods works or services to be procured;

(b) The invitation to bid;

(c) The names and addresses of suppliers that submitted bids, proposals or quotations, and the name and address of the winning suppliers;

(d) The evaluation criteria stipulated and applied and a summary of the evaluation and comparison of bids, proposals and quotations received;

(e) Information on the proceeding of any decision rendered where a complaint against a procurement process is lodged;

(f) The grounds for using a procurement procedure other than open bidding.

፪. ከአሸናፊው ጋር ውል ከተፈረመ ወይም በማናቸውም ምክንያት ውሉ ከተቋረጠ በኋላ የገዢውን ዝርዝር አፈፃፀም የሚያሳየው መረጃ በጨረታው ዕጩ ተሳታፊ የሆኑ ተወዳዳሪዎች ሲቷ ጁቁ እንዲያዩት መደረግ አለበት። ይሁን እንጂ በሕግ ሥልጣን በተሠጠው አካል ወይም ፍ/ቤት ካልታዘዘ በስተቀር የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የሚከተሉትን መረጃዎች መስጠት የለበትም።

ሀ/ የመረጃው ደፋ መሆን በሕግ የማይፈቀድ፣ የሕግ አፈፃፀምን የሚያሰናክል፣ የሕዝብን ጥቅም የሚቃረን፣ የተዋዋዮችን ሕጋዊ የንግድ ጥቅም እንዲሁም ቀና ውድድርን የሚጉዳ ከሆነ፣

ለ/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ (፩) (መ) በተመለከተው መሠረት በማሳጠር የተዘጋጀውን ሰነድ ካልሆነ በስተቀር ከተጨረሱት የቀረበውን የመወዳዳሪያ ሀሳብ ከመመርመር እና ከመገምገም ተግባር ጋር የተያዙ መረጃዎችን፣ እና ተጨረሱት የቀረቡባቸውን የመወዳዳሪያ ሀሳቦች እና የጨረታ ሰነዶች ደዘት የሚገልፁ መረጃዎች፣

2. The record concerning any proceeding shall on request, and once the proceedings have resulted in a contract or have otherwise been terminated, be made available to candidates who participated in the proceedings. However, except when ordered to do so by a competent court or other body authorized by law and subject to the conditions of such an order, the PublicBody shall not disclose:

(a) Information if its disclosure would be contrary to law, would impede law enforcement, would not be in the public interest, would prejudice legitimate commercial interest of the parties or would inhibit fair competition;

(b) Information relating to the examination and evaluation of bids proposals or quotations and the actual content of bids, proposals or quotations, other than in the summary record form referred to in sub-Article (1)(d).

፲፯. አድልዎ ያለማድረግ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፰የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህን፣ በዘር ወይም ከመወዳደሪያ መስፈርቶች ጋር ባልተያያዙ ሴቶች ምክንያቶች በመንግሥት ግዥ አራዓዎም ሂደት በማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ ላይ አድልዎ ሊደረግ አይችልም፡፡

፲፰. ልዩ አስተያየት

፩. ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ በሚወሰነው መሠረት በፊረታ ግምገማ ወቅት በኢትዮጵያ ለተመረቱ ዕቃዎች፣ በኢትዮጵያ ከባንያዎች ለሚከናወኑ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች እና በኢትዮጵያ ከባንያዎች ለሚከናወኑ የምክር አገልግሎት ሥራዎች ልዩ አስተያየት ይደረግላቸዋል፡፡
፪. በአነስተኛ እና ጥቃቅን ተቋማት አዋጆች መሠረት የተቋቋሙ አነስተኛ ተቋማት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተጠቀሰውን እንደተጠበቀ ሆኖ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ተጨማሪ ልዩ አስተያየት ሊደረግላቸው ይችላል፡፡

፫ የዕቃዎች፣ አገልግሎቶች ወይም የግንባታ ሥራዎች ጥራትና ዋጋ ተመሳሳይ ሆኖ ተጫራቾች በግምገማ እኩል ነጥብ ሲያገኙ በክልሉ ውስጥ ላሉ ምርቶች፣ አገልግሎቶች ወይም ከባንያዎች ቅድሚያ ይሰጣል፡፡

፬ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ አራጸጸም ማናቸውም የዕቃ ዕሴት (ከዋጋው) ከ፱፭ መቶኛ በላይ በኢትዮጵያ ውስጥ የታከለ ከሆነ በኢትዮጵያ ውስጥ እንደተመረተ ይቆጠራል፡፡

17. Non-discrimination

Without prejudice to Article 18 of this Proclamation, candidates shall not be discriminated against in the proceeding of public procurement on the basis of nationality, race or any other criterion not having to do with their qualifications.

18. Preference

1. A preference margin which shall be determined by a directive to be issued by the Bureau for goods produced in Ethiopia; for works carried out by Ethiopian nationals and for consultancy services rendered by Ethiopian nationals be granted in the evaluation process.
2. In addition to the preference provided for in sub-Article (1) of this Article further preference of such margin as to be determined by the directive to be issued by the Bureau may be allowed for Small and Micro Enterprises established in accordance with Small and Micro Enterprises Proclamation.
3. Where in the evaluation of bids for procurement of goods, services or works equal percentage points are given for bidders offering similar price and quality, preference shall be given to local goods, services or companies.
4. For the purpose of sub-Article one(1) of this Article any good to which more than 35% of the value added occurs in Ethiopia shall be defined as one which is produced in Ethiopia.

፲፱. የግንኙነት ስልት

፩. በመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል የሚደረጉ ግንኙነቶች በፅሁፍ መደረግ አስገባቸው። በፅሁፍ ያልተደረጉ ማናቸውም^{1.} ግንኙነቶች በማከታተል በፅሁፍ መረፋፋት አስገባቸው።

፪. የቢሮው የመረጃ ስውውጡን ትክክለኛነት እና^{2.} በምስጢር መጠበቅን ማረጋገጥ የሚያስችሉ ሥርዓቶች መዘርጋታቸውን እና በቴክኒክ ረገድ ተፈላጊ ሁኔታዎችን መሟላታቸውን ሲያረጋግጥ ከፅሁፍ በተጨማሪ ወይም በፅሁፍ ምትክ በኢሌክትሮኒክስ ዘዴ ግንኙነት ማድረግ የሚያስችል መመሪያ ሲያወጣ ይችላል። 1.

፳. ቋንቋ

፩. ዓለም አቀፍ ተጫራቾች የሚሳተፉበት ግዥ ካልሆነ በስተቀር የአገር ውስጥ ተጫራቾች ብቻ ስሚሳተፉበት ብሔራዊ የጨረታ ሰነድ የሚዘጋጀው እና ጨረታው የሚካሄደው በአማርኛ ቋንቋ ነው። ሆኖም ስግክው ሸካሌት አመቺ መሆኑ ከታመነበት የተሟላ ውድድርን እንደሚያገድብ ተረጋግጦ የአገር ውስጥ ተጫራቾች ስሚሳተፉበት የአገር ውስጥ ጨረታ፣ የጨረታ ሰነድ እና የመጨረቻው ሰነድ በእንግሊዘኛ ቋንቋ እንዲዘጋጁ የመንግሥት መ/ቤቱ ሲፈቅድ ይችላል።።

፫ ለዓለም አቀፍ ግዥ ጨረታ ማስፈፀሚያ የሚዘጋጁት ማናቸውም ሰነዶች በእንግሊዘኛ ቋንቋ መሆን ይኖርባቸዋል።

19. Form of Communications

Communications between candidates and Public Bodies shall be in writing. Communications in any other form shall be referred to and confirmed in writing.

Subject to necessary safeguards with regard to authenticity and confidentiality, and when technical conditions so permit, the Minister may issue a directive to determine the extent by which communication by electronic means may be used in addition to or instead of writing.

20. Language

Except where a procurement proceeding involves international bidders, for national bids in which only local bidders participate, the bid document shall be prepared and the bid process shall be conducted in the Amharic language. However, if it is found to facilitate the procurement process, the Public Body concerned may authorize the use of English language in the preparation of bid documents and bid proposals in a national bid in which only local bidders participate, provided that such an act is not prejudicial to fair competition.

For procurement to be conducted by means of International competitive bidding, all documents shall have to be prepared in the English language

ጿ፩. የዕጩ ተወዳዳሪዎች ብቃት እና መሟላት እና ያለባቸው መስፈርቶች

21. Qualification of candidates

፩. በማንኛውም የመንግሥት ግዥ ለመሳታፍ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን እና የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ከግዥው ልዩ ባህርይ በመነሳት የሚያወጧቸውን ሌሎች መስፈርቶች ማሟላት አለባቸው።

1. In order to participate in public procurement, candidates must qualify by meeting the following criteria and such other criteria, as the Public Body considers appropriate under the circumstances:

(a) that they possess the necessary professional and technical qualifications and competence, financial resources, equipment and other physical facilities, managerial capability, experience in the procurement object, reputation, and the personnel, to perform the contract;

(b) That they have the legal capacity to enter into the contract;

(c) that they are not insolvent, in receivership, bankrupt or being wound up, their business activities have not been suspended, and they are not the subject of legal proceedings for any of the foregoing;

(d) subject to the directives to be issued by the Minister, that they are registered in the suppliers list;

ሀ/ በሚገቡት ውል መሠረት ለመፈጸም የሚያስችል የሙያና የቴክኒክ ብቃት፣ የፋይናንስ አቅም፣ መሣሪያ እና ሌሎች የመገልገያ ሥፍራዎች፣ ግዥው በሚፈጸምበት ተግባር የሥራ አሰሪ ችሎታ፣ መልካም ዝናና እና የሰው ኃይል ያላቸው፣

ለ/ ውል ለመፈጸም የሚያስችል የሕግ ችሎታ ያለው፣

ሐ/ በዕዳ ያልተያዘ፣ ያልከሠረ ወይም የሥራ እንቅስቃሴውን ያሳቋረጠ፣ የንግድ ሥራ እንቅስቃሴው ያልታገደ፣ ወይም በእነዚህ ምክንያቶች ተክሶ በክርክር ላይ ያልሆነ፣

መ/ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የተመሰከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ የተመዘገበ፣

ሠ/ በመንግስት ግዥ እንዲሳተፍ ታግዶ የነበረ ከሆነ የታገደበትን ጊዜ ያጠናቀቀ፤

e) that the period for which they were suspended from participating in public procurement is over;

ረ/ የታደሰ የንግድ ሥራ ፈቃድ ያሰውና በኢትዮጵያ የግብር ስጦታ በተደነገገው መሠረት የግብርና የታክስ ግዴታውን የተወጣ፤

(f) that they have renewed trade license and fulfilled their obligations to pay taxes according to Ethiopian tax laws;

(g) that they have a bank account.

ሰ/ የባንክ ሂሳብ ያሰው፤

2. The Public Body may require candidates to provide such appropriate documentary evidence or other information as it may deem useful to satisfy itself that the candidates are qualified in accordance with the criteria referred to in Sub-Article (1).

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተዘረዘሩትን መስፈርቶች የሚያሟሉ መሆኑን ስማረጋገጥ አስፈላጊ የሆኑ የሰነድ መረጃዎችን ወይም ሴሎች መረጃዎችን³ እንዲያቀርቡ መጠየቅ ይችላል።

Any requirement established pursuant to this Article shall be set forth in the bid documents or other documents for solicitation of proposals, and shall apply equally to all candidates.

፫. በዚህ አንቀጽ መሠረት ዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲያሟሉ የሚገቡት መስፈርቶች በጨረታ ሰነድ⁴ ወይም የተጫራችን የመወዳደሪያ ሀሳብ ለመጠየቅ በሚዘጋጁ ሰነዶች ውስጥ መመልከት ያስገባቸው ሲሆን፣ በሁሉም ተጫራች ላይ በእኩልነት ተፈጻሚ መሆን አስገባቸው።

The Public Body shall evaluate the qualifications of candidates in accordance with the criteria and procedures set forth in the documents referred to in sub-Article (3).

፬. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ መሠረት የሚቀርቡትን ሰነዶች እና የመመዘኛ መስፈርቶችን መሠረት በማድረግ የዕጩ ተወዳዳሪዎችን ብቃት መገምገም አስበት።

፭. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ብቃት ያላቸው መሆኑን ለማስረዳት ሀሰተኛ መረጃ የያዙ ሰነዶችን ያቀረቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ወይም ብቃታቸውን ለማረጋገጥ ያቀረቡት መረጃ መሠረታዊ ስህተት ያሰበት ወይም ያልተሟላ መሆኑ በማናቸውም ጊዜ የተረጋገጠ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከጨረታ ወጪ እንዲሆኑ ያደርጋል፤ ሆኖ ስህተት መረጃ የያዙ ሰነዶችን ያቀረቡ ዕጩ¹ ተወዳዳሪዎችን በህግ እንዲጠየቁ ያደርጋል።

፭፻. የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ

፩. ስለግዢው ምንነት ትክክለኛና የተሟላ መግለጫ እንዲኖር እንዲሁም ክፍ ተወዳዳሪዎች ፍትሀዊና ግልፅ በሆነ አሠራር መወዳዳር የሚችሉበትን ሁኔታ ለማመቻቸት ግዥ ፈጻሚ አካላት² የሚገዙባቸውን ዕቃዎች፣ የግንባታ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች ባህርይቶች የሚያሳይ የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ማዘጋጀት አለባቸው።

፪. የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫው የመንግስት መ/ቤቱ ሊገዛ የሚፈልገውን ዕቃ ጥራት፣ ጠቀሜታ ተገቢ ጥንቃቄ፣ እንደ አስፈላጊነቱ መሰኪያውን፣ መሰያውን፣ መጠሪያውን፣ አስተሳሰብን፣ ምልክቱን፣ ወይም የአመራረቱን ሂደትና ዘዴ እንዲሁም ተፈላጊ የሆነውን ባህርይ የሚያሟላ መሆኑ የሚረጋገጥበትን ሥርዓት የሚገልፅ መሆን አለበት።

5. The Public Body shall disqualify a candidate who submits a document containing false information for purposes of qualification; it shall disqualify a candidate if it finds at any time that the information submitted concerning the qualifications of the candidate was materially inaccurate or materially incomplete.

22. Technical Specification

Technical specifications and descriptions laying down the characteristics of the goods, works or services to be procured shall be prepared for the purpose of providing a correct and complete description of the object of procurement and for the purpose of creating conditions of fair and open competition between all candidates.

The technical specifications shall clearly describe the Public Body’s requirements with respect to quality, performance, safety and where necessary dimensions, symbols, terminology, packaging, marking and labeling or the processes and methods of production and requirements relating to conformity assessment procedures.

- ፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የሚያዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ እስከ ተቻለ ድረስ፤
ሀ/ በዲዛይን ወይም ባሕሪያትን በመዘርዘር ሳይ ሳይሆን በጠቀሜታ ላይ፤
- ለ/ አገራዊ ደረጃ የወጣበት ሲሆን ደረጃውን ወይም ዓለም ዐቀፍ ተቀባይነት ያሳቸውን ደረጃዎች ወይም የግንባታ ኮዶች መሠረት ያደረገ፤
- ሐ/ ሰፊ ውድድርን የሚጋብዝ እና ውድድርን ሊገድቡ የሚችሉ መግለጫዎች ያስተካተቱበት መሆን አስበት፡፡

፬. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ፍላጎት በትክክል ስመገሰፅ አስችጋሪ ካልሆነ ወይም ሌላ ዘዴ ካልታጣ በስተቀር የቴክኒክ መግለጫ የተሰየ የግንደ ምልክት ወይም ስም፣ ፓተንት፣ ዲዛይን ወይም የተወሰነን አምራች ወይም አገልግሎት ሰጪ የሚጠቅስ መሆን የሰበትም፡፡ አስገዳጅ ሁኔታ በሚያጋጥምበት ጊዜ «ወይም ተመሳሳይ» የሚል ሐረግ በዕቃና አገልግሎት ዝርዝሩ ውስጥ መታከል ይኖርበታል፡፡

፳፫ ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን ውትቅ ስለማድረግ

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ከሚከተሉት በአንዱ ወይም ከአንድ በላይ በሆኑ ምክንያቶች ፈረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን እና የዋጋ ማቅረቢያን የግዥ ስምምነት ከመደረጉ በፊት በማናቸውም ጊዜ ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ውድቅ ማድረግ ይችላሉ፡፡

3. Technical specification prescribed by Public Bodies shall, as far as possible:

- (a) be in terms of performance rather than design or descriptive characteristics; and
- (b) be based on national standards, where such exist, or otherwise on internationally recognized standards or building codes;
- (c) inviting open competition and devoid of any statement having the effect of restricting competition.

4. There shall be no requirement or reference in the technical specifications to a particular trademark or name, patent, design or type, specific original producer or service provider, unless there is no sufficiently precise or intelligible way of describing the procurement requirements of the Public Body and provided that words such as “or equivalent” are included in the specifications.

23. Rejection of Bids, Proposals and Quotations

1. The Public Body may for one or more of the following reasons reject in whole or in part bids, proposals or quotations at any time prior to the conclusion of procurement contract:

ሀ/ በግዥ አካሄድ ላይ ውጤቱን ሲያዛባ የሚችል ስህተት መፈጸሙ ከተረጋገጠ፣ ወይም ለ/ በስራ ዕቅድ መቀየር ምክንያት ወይም የመሥሪያ ቤቱን ፍላጎቱን ለማሟላት ሲላ የተሻለ አማራጭ በመፈጠሩ ምክንያት ግዥውን ማካሄት ለመንገሥት መሥሪያ ቤቱ ተሻሻሎ ቴክኒካል ወይም ኢኮኖሚያዊ ጥቅም የሌለው መሆኑ ሲረጋገጥ ወይም

ሐ/ የቀረቡት ተጨራሾች በጨረታ ሰነዱ ላይ የተቀመጠውን ዝቅተኛ መስፈርቶች የማያሟሉ ሲሆን፣ ወይም

መ/ በጨረታ የቀረበው ዝቅተኛ ዋጋ ቢሮው ከሚያሰራጨው የገበያ ዋጋ በላይ እና የመንገሥት የመሥሪያ ቤቱ ድጋሚ ጨረታ በማውጣት የተሻለ ዋጋ የሚገኝ መሆኑን ሲታወቅ፣ ወይም

ሠ/ በፈረቃው አሸናፊ የሆነው ተጨራሽ የሰጠው ዋጋ የግዥ ፈጻሚ መ/ቤቱ ለግዥው ከያዘው በጀት በላይ ሲሆን እና ባለበጀት-መ/ቤቱ የበጀቱን ልዩነት ከሌላ ምንጭ ማሟላት የማይችል ሲሆን፣ ወይም

- (a) where there is proof of error in the procurement proceeding which could affect the outcome of the bid;
- (b) where it is ascertained that the procurement has no use in enabling the Public Body to obtain a better technical or economic advantage as a result of a change of work plan or another alternative representing a better option to meet the requirement of the Public Body;
- (c) where bidders fail to meet the minimum criteria set forth in the bid document.
- (d) where the minimum price offered in the bid does not match with the market price circulated by the Agency and it is presumed that the Public Body can get a better price advantage by re-advertising the bid;
- (e) where the price offered by the successful bidder exceeds the budgetary allocation made for the procurement and the Public Body cannot make up for the deficiency from any other source;

ረ/ ሰጠው ተወዳዳሪዎች የግዥ እካሌዳን ሰማዛባት በመመሳጠራቸው በቂ ውድድር አስመደረጉ ሲረፉት፣ ወይም

፪.የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ከዚህ በላይ በንጹህ አንቀጽ ፩ በተመለከተው መሠረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ሲሠርዙ ምክንያቱን የሚገልፅ ማስታወቂያ ለሰጠው ተወዳዳሪዎች ወዲያውኑ እንዲደርስ ማድረግ አለባቸው። ሆኖም የምክንያቶችን አግባብነት እንዲያስረዱ አይገደዱም።፤

፫.ጨረታው ውድቅ የማድረጉ ውሳኔ የተሰጠው ጨረታው ከመከፈቱ በፊት ከሆነ የመጨረቻ ሰነዶች እንዲታሰቡ ለሰጠው ተወዳዳሪዎች መመለስ አለባቸው።፤

3. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ከዚህ በላይ በንጹህ አንቀጽ ፩ በተመለከተው መሠረት ጨረታን፣ የመወዳደሪያ ሀሳብን፣ የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ በማድረጋቸው ምክንያት ምንም ዓይነት ተጠያቂነት አይኖርባቸውም።፤

፳፬ የኤሌክትሮኒክስ ግዥ

፩.ቢሮው ግዥ ወጪ ቆጣቢ፣ ግልፅ እና ዘመናዊ እንዲሆን ሰማድረግ እንዲቻል ሂደቱ በኤሌክትሮኒክ ዘዴ እንዲፈጸም ሲያደርግ ይችላል።፤ ይህንን ሥራ ላይ ማዋል እንዲቻል፡-

(F)where it is proved that the bidding is not sufficiently competitive as a result of connivance among candidates.

- 2. Public Bodies shall have to give notice to candidates forth with disclosing the reasons for rejecting bids, proposals or quotations wholly or partially in accordance with sub Article (1) of this Article. However, they shall not be required to justify the reasons.
- 3. If the decision to reject all bids is taken before the opening date and time, the bids received shall be returned unopened to the candidates submitting them.
- 4. The procuring entity shall incur no liability towards candidates solely by virtue of its invoking sub-Article (1) of this Article

24. Electronic Procurement

To achieve economy, transparency and modernization in public procurement, the Bureau may authorize the use of electronic means as a method of procurement. In order to implement this:

- 1. the Bureau shall conduct a study and submit proposal on a system of conducting procurement by means of electronic exchange of information which is appropriate to the level of development of the country;

፪.በዚህ አንቀጽ ንዑስ ፩ ስር የተደነገገው ስራ ላይ የሚውለው ቢሮው በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች፣ አቅራቢዎች እና በተቆጣጣሪ አካሎች አሰራሩን ስመተገበር የሚያስችል አቅም መፈጠሩን ያረጋግጣል፤፤

፫. ቢሮው የመንግስት መሥሪያ ቤቶች እና የአቅራቢዎች አሰራር እና አቅም በማየት ፅዱን በኤሌክትሮኒክስ የመረጃ ልውውጥ ስመፈጸም ዝግጁ ነው ብሎ ሲያምን ተገቢውን የአሰራር ስርአት በመዘረጋት ሥርዓቱ በተወሰኑ ወይም በሁሉም የመንግስት ግዥዎች ላይ ተፈጻሚ እንዲሆን ሊያደርግ ይችላል፡፡

፬፮ የመንግስት ግዥ እና ንብረት አስተዳደር ሥነ-ምግባር

፩ ዝርዝር አፈፃፀማቸው ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚገለፅ ሆኖ በግዴና ንብረት አስተዳደር ሥራ ላይ የተሰማሩ ሠራተኞች የሚከተሉትን የስነ ምግባር መርሆዎች ተከትለው ተግባራቸውን ያከናውናሉ፡፡

፪ the Bureau shall ensure that Public Bodies, suppliers and supervising entities develop the capacity required to implement the systems sub-Article (1) of this Article.

፫ upon due consideration of the proposed system of effecting procurement by means of electronic exchange of information and where he is satisfied that the overall system and capacity of Public Bodies and suppliers allows the carrying out of procurement through electronic exchange of information, the Bureau may authorize the implementation of the electronic system in all or certain public procurement proceedings by establishing the appropriate framework for the operation of the proposed electronicsystem.

25. Rules of Ethics in Public Procurement and Property Administration

1. Personnel engaged in public procurement or property administration shall have to observe the following rules of ethics in the discharge of their duties. The Bureau shall issue a directive to prescribe in detail the manner in which these rules shall be implemented:

ሀ/የተፈጠረ ወይም ሲፈጠር የሚችል የጥቅም ስነ-ምግባር ስርዓትን የማሳወቅ እና ራስን ከሌሎች የማግለል፡፡

ለ/ለዕድል ተወዳዳሪዎች እና አቅራቢዎች እኩል የመወዳደር እና የመፈጸም እድል የመስጠት፤

ሐ/በስራ አጋጣሚ ያወቃቸውን የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን እና የዕድል ተወዳዳሪዎችን ወይም የአቅራቢዎችን መረጃ በሚስጥር መጠበቅ፤

መ/ ስጦታ ወይም የሥራ ዕድል ወይም የገንዘብ ዋጋ ያለውን ነገር ወይም አገልግሎት አለመቀበል፤

ሠ/ በስራ ሒደት ያወቃቸውን ሊፈጠሩ የታሰቡ ወይም የተፈጠሩ የሙስና ተግባራትን ለሕግ አስፈጻሚ አካላት የማሳወቅ እና ሙስናን እና ብልሹ አሰራርን ለመዋጋት የሚደረገውን ጥረት የማገዝ፤

ረ/ ለህዝብ ሀብትና ንብረት ተቆርቋል መሆን፤

(a) the obligations to notify any actual or possible conflict of interest and isolate oneself from any processes involving such conflict;

(b) to give candidates and suppliers equal opportunity of competition and performance;

(c) keep in secret any confidential information concerning the Public Body, candidate or supplier which he/she came to know on account of his/her duty.

(d) to reject any offer of an employment opportunity or anything of monetary value or service;

(e) to report to the law enforcement agencies any intended or completed action of corruption and contribute to the effort to fight corruption and malpractice;

(f) demonstrate concern to public resource and property;

፪ ማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ ወይም አቅራብ የመንግስት የግዥ አፈጻጸም እና ንብረት አወጋገድን ሲያገባ ከሚችል ከማንኛውም ተግባር ራሱን ማግለል ያለበት ሲሆን፤ በዚህ አዋጅ ክፍል አሥር አምስት የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ

ሀ/፴፱ንግሥት መሥሪያ ቤቱን ኃላፊ ወይም ሠራተኛ ተግባር ወይም ውሳኔ ሰማዛባት ወይም ከግዥው አፈጻጸም እና ንብረት አወጋገዱ ጋር በተያያዘ መ/ቤቱ ሊከተለው የሚገባውን አሠራር ለማስለወጥ በመደለያ መልክ በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ መንገድ ማናቸውንም ዓይነት ስጦታ አለመስጠት ወይም ስጦታ ስለመስጠት ቃል አለመግባት ወይም የሥራ ዕድል ወይም ሌላ ማናቸውንም የገንዘብ ዋጋ ያለውን ነገር ወይም አገልግሎት አለመስጠት፤

ለ/የመንግስት ግዥ አፈጻጸምን ወይንም ንብረት አወጋገድ ለማባዛት በማሰብ የሐሰት ማስረጃ አለማቅረብ ወይንም መግለፅ የነበረበትን መረጃ አለመደበቅ፤

ሐ/ ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለማግኘት በማሰብ ከሌላ ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር በመመሳጠር የሐሰት ውድድር አለማድረግ፤

2. Without prejudice to the provisions of Chapter 15 hereof any candidate or supplier has the obligation to refrain from any act affecting the process of public procurement and property disposal. Any candidate or supplier who:

(a) with an intention to influence the decision or action of the head or staff member of the Public Body or persuade the Public Body to change its established practice of procurement and property disposal, gives directly or indirectly gifts of any kind in the form of inducement, promises to give gifts, offers employment opportunity or anything of monetary value or service;

(b) with an intention to mislead a procurement proceeding presents a falsified document or withholds information he/she should have disclosed;

(c) connives with another candidate in an act of false competition in order to get unfair advantages;

መ/ በስራ ሒደት ያወቃቸውን ሲፈጠሩ የታሰቡ ወይም የተፈጠሩ የሙስና ተግባራትን ስሕግ አስፈጻሚ አካላት የማሳወቅ እና ሙስናን እና ብልሹ አሰራርን ስመዋጋት የሚደረገውን ጥረት የማገዝ፣ ኃላፊነት አስበት።

፳፮ የግዥ ዘዴዎች

፫ በመንግስት ግዥ አፈጻጸም የሚከተሉት የግዥ ዘዴዎች ስራ ላይ ይውላሉ።

ሀ/ ግልፅ ጨረታ

ለ/ በመወዳደሪያ ሐሳብ መጠየቂያ የሚፈፀም ግዥ

ሐ/ በሁለት ደረጃ ጨረታ የሚፈፀም ግዥ

መ/ ውስን ጨረታ

ሠ/ በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈፀም ግዥ

ረ/ ከአንድ አቅራቢ የሚፈፀም ግዥ

፪. በዚህ አዋጅ መሠረት በተፈቀደው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ማናቸውንም ግዥ በግልፅ የጨረታ ዘዴ መፈፀም አለባቸው።

፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ከግልፅ ጨረታ

ውጪ በሌሎች የግዥ ዘዴዎች ግዥ መፈፀም

የሚችሉት በዚህ አዋጅ የተገለፁት ሁኔታዎች

ከተሟሉ ብቻ ይሆናል።

፬ በዚህ አዋጅ ወይም በግዥ መመሪያው የተዘረጉ የግዥ ሥርዓቶችን ለመሸሸ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በአንድነት ሲፈፀሙ የሚገባቸውን የዕቃ፣ የግንባታ ወይም የአገልግሎት ግዥዎች መከፋፈል የለባቸውም።

d) report to the law enforcement agencies any intended or completed action of corruption which he came to know during the procurement proceedings and contribute to the effort to fight corruption and malpractice;

shall be disqualified by the Public Body. The Public Body shall have to report the matter to the Bureau and the appropriate law enforcement body. The reason underlying the decision to disqualify any candidate in accordance with this Article shall have to be recorded in the procurement file and communicated to the candidate concerned.

26. Methods of Procurement

1. The following methods shall be used in public procurement.

- (a) Open Bidding
- (b) Request for proposals
- (c) Two stage Tendering
- (d) Restricted Tendering
- (e) Request for Quotation
- (f) Direct Procurement

2. Except as otherwise provided in this Proclamation Public Bodies shall use open bidding as the preferred procedure of procurement.

3. Public Bodies may use a method other than open bidding only where conditions for use of such other method stipulated under this Proclamation are satisfied.

4. Public Bodies shall not split procurement requirements for a given quantity of goods, works or services with the intention of avoiding the preferred procurement procedure stated under this Proclamation or in the procurement directives.

፳፯ የመንግሥትና የግል ሽርክና

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የመንግሥትና የግል ሽርክና የሚመሰረትበትን ሁኔታ እና የሽርክናውን ዝርዝር አፈጻጸም የሚወስን ደንብ ያወጣል።

**ክፍል ስቴት
የግልፀ ጨረታ አፈጻጸም**

፳፰. የጨረታ ማስታወቂያ

- ፩. የጨረታ ማስታወቂያ የጨረታ ሰነዱ በተዘጋጀበት ቋንቋ በሚታተም እና ሀገራዊ ሽፋን ባለው ጋዜጣ ቢያንስ አንድ ጊዜ መውጣት አለበት።
- ፪. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የጨረታ ማስታወቂያው በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 ከተጠቀሰው በተጨማሪ በብሔራዊ የሬዲዮ እና የቴሌብዥን ጣቢያ ማስታወቂያውን ሲያስነግር ይችላል።
- ፫. ለዕጩ ተወዳዳሪዎች ለጨረታ ማቅረቢያ የሚሰጠው ጊዜ በግዥ መመሪያ ከሚወሰነው አነስተኛ የቀን ብዛት ያነሰ መሆን የለበትም።

27. Public Private Partnership

The Regional Administrative council may by Directive prescribe the rules governing the formation of Public Private Partnership and the modes of implementation of such partnership.

**CHAPTER-FOUR
PROCEDURE OF OPEN
TENDERING**

28. Advertisements

- 1. Invitation to bid shall be advertised in at least one national newspaper of general circulation which is published in the language the bidding document is prepared.
- 2. Where the Public Body finds it necessary, it may, in addition to The medium mentioned in sub Article 1 of this article advertise The bid on national Radio and Television.
- 3. The time allowed for preparation of bids shall not be less than a minimum number of days stated in the procurement directives.

ጳ፱ የጨረታ ጥሪ

የጨረታ ጥሪ ከሚከተሉት በተጨማሪ በሥራው የሚወጣውን መደበኛ የጨረታ ሰነድ መሠረት በማድረግ መዘጋጀት አለበት።

- ሀ/ የመንግስት መሥሪያ ቤቱን ስምና አድራሻ፤
- ለ/ የሰቃውን፣ ግንባታ ሥራውን እና የአገልግሎቱን አጭር መግለጫ፤ (b)
- ሐ/ የጨረታውን ሰነድ ለማግኘት መሟላቱ ያሰባቸውን ቅድመ ሁኔታዎች እና የጨረታ ሰነዱ የሚገኘበትን ቦታ፤ (d)
- መ/ የጨረታ መወዳዳሪያ ሀሳብ የሚቀርብበትን ቦታ እና የማቅረቢያውን የመጨረሻ ጊዜ፤ (e)
- ሠ/ ጨረታው የሚከፈትበትን ቦታ እና ጊዜ እንዲሁም ተጨራሾች ወይም ተወካዮች ጨረታው ሲከፈት መገኘት የሚችሉ መሆኑን የሚገልፅ ማሳሰቢያ፤

ሷ. የጨረታ ሰነድ

በተጨራሪ መካከል የሚደረገው ውድድር በተሟላ፣ ገለልተኛና ተጨባጭ መሠረት ባለው ሁኔታ እንዲካሄድ ለማድረግ የጨረታው ሰነድ በሥራው የተዘጋጀውን መደበኛ የጨረታ ሰነድ መሠረት በማድረግ በቂ መረጃ በያዘ መልኩ የተዘጋጀ መሆን አለበት። በተስፋም ሰነዱ የሚከተሉትን ሲያካትት ይገባል።

29. Invitation to Bid

Apart from containing the following particulars, the invitation to bid shall be prepared in accordance with the standard bidding document to be developed by the Bureau

(a) The name and address of the Public

Body;

A brief description of the goods works or services to be procured;

The means and conditions for obtaining the bidding documents and the place from which they may be obtained;

The place and deadline for the submission of bids; and

The place and time for opening of bids, along with an announcement those bidders or their representatives are allowed to attend the opening of bids.

30. Bidding Documents

The bidding documents shall contain sufficient information to enable competition among the bidders to take place on the basis of complete, neutral and objective terms. In particular, bidding documents must include:

ሀ/ የመጫረቻ ሰነድ ለማዘጋጀትና ለማቅረብ አስፈላጊ የሆኑ መመሪያዎችን፤ (a)

ለ/ የመጫረቻ ሰነዱን ማስረከቢያ የመጨረሻ ቀን፤ የመጫረቻ ሰነድ የሚላክበትን አድራሻ፤ ጨረታው (b) የሚከፈትበትን ቀን፤ ሰዓት እና ቦታ፤ እንዲሁም የተጨራሾች ወኪሎች በጨረታው መክፈቻ ሥነ-ሥርዓት ላይ ሲሆኑ የሚችሉ መሆኑን የሚገልጽ መረጃ፤

ሐ/ የጨረታ መወዳዳሪያ ሀሳብ ማቅረቢያ ቅጾች፤ እንዲሁም አግባብነት እስካሁን ድረስ የጨረታ (c) ማስከበሪያ ቅጾች፤ (d)

መ/ ከዋናው የመጫረቻ ሰነድ ጋር መቅረብ ያለባቸውን ተጨማሪ ኮፒዎችን፤ (e)

ሠ/ ሁሉን አጠቃላይ እና ልዩ ሁኔታዎች፤ (f)

ረ/ እንደአገባብነቱ ዕቃውን ለማቅረብ ወይም ሥራውን ለማጠናቀቅ ደወስዳል ተብሎ የሚገመተውን የጊዜ ገደብ ጨምሮ ተፈላጊውን የዕቃና አገልግሎት ዝርዝር፤ (g)

ሰ/ ተጨራሾች በጨረታው ለመሳተፍ ብቃት ያለው መሆኑን ለማረጋገጥ የሚያቀርባቸውን መረጃ- ች ዓይነት እንዲሁም (h) የፋይናንስ አቋሙን እና ሕጋዊነቱን ለማረጋገጥ ማቅረብ ያለበትን መረጃ፤ (i)

ሸ/ ጨረታው ፀንቶ የሚቆይበትን ጊዜ፤

ቀ/ ጨረታውን ለመቆየትም እና በጨረታው አሸናፊ የሆነውን ለማስታወቂያ የሚያገለግሉ መስፈርቶችን እና ለአደንዳንዱ መስፈርት የተሰጠውን ነጥብ፤

Instructions for the preparation and submission of bids;

information about the final date for receipt of bids, the address to which bids must be sent, the date, hour and place of opening, as well as an announcement that bidders or their representatives are allowed to attend the opening ceremony;

bid submission forms and, where applicable, forms of bid security to be provided;

The number of copies to be submitted with the original bid;

Conditions of contract, general and special;

Specification of requirements, including time limit for delivery or completion of the task, as appropriate;

Evidence to be provided by the bidder to demonstrate its qualifications as well as its fiscal and legal standing;

The period during which the bid must remain valid;

The criteria and the points given to each criterion for evaluation of bids and award of the contract;

በ/ ገዢውን የሚፈጸመው የመንግስት መስሪያ ቤት የጨረታው አሸናፊ ደፋ ከመደረጉ በፊት) በማናቸውም ጊዜ ጨረታውን ሙሉ በሙሉ ወይም በክፍል የመሠረዝ መብት ያሰው መሆኑን፤

a reservation to the effect that the Public Body may reject all bids at any time prior to the notification of award; and

ተ/ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ በልዩ ሁኔታ (k) ለተፈቀዱ ግዥዎች በኮንትራት አፈፃፀም ወቅት የዋጋ ማስተካከያ ሊደረግ የሚችል ስለመሆኑ እና የዋጋ ማስተካከያው የሚደረግበትን ሁኔታ እና አፈጻጸሙን

the price adjustments that may be made during contract implementation and the conditions and the manner under which such price adjustments can be made to special procurements prescribed by the Minister. s

31. Provision of bidding documents

ሷ፤ የጨረታ ሰነድ ሽያጭ

1.

Bid documents shall be made available to candidates at a price not exceeding the cost of reproduction and delivery of such documents to candidates.

፩. የጨረታ ሰነድ የመሸጫ ዋጋ ለጨረታው ሰነድ ዝግጅት እና ሰነዱን ሰዕጩ ተወዳዳሪዎች ለማቅረብ ከወጣው ወጪ ባልበለጠ መተመን² ይኖርበታል።

The bidding document shall be delivered to candidates on working days between the date of publication of the invitation to bid and the closing date of the bid and in the manner specified in the invitation to bid.

፪. የጨረታ ሰነድ ጨረታው ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ ጨረታው እስከሚዘጋጅበት ጊዜ ድረስ ባለበት የስራ ቀናት እና በጨረታ ማስታወቂያው በተገለፀው አካሄድ ለሰዕጩ ተወረዳዳሪዎች እንዲደርሱ መደረግ አለበት።

3.

Where it deems it to be appropriate the Public Body may make the bidding document available to candidates free of charge.

፫. የመንግስት መስሪያ ቤቱ አግባብ ሆኖ ሲያገኘው የጨረታ ሰነዱ በነፃ እንዲሰጥ ሊፈቅድ ይችላል።

- ፱. የጨረታ ሰነድ ላይ ስለ ሚደረግ ማሻሻያ የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በራሳቸው የጨረታ ሰነድ ከገዙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች በሚቀርቡ ጥያቄዎች መነሻ የመጨረቻ¹ ሰነድ ማቅረቢያ ጊዜ ገደብ ከማስፋ በፊት የጨረታ ሰነዶችን ይዘት ለማሻሻል ይችላሉ።
- ፲. የተደረገው ማሻሻያ በፅሁፍ ተዘጋጅቶ የጨረታ ሰነዶችን ለገዙ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ሁሉ በተመሳሳይ ጊዜ መላክ አለበት። 2.
- ፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ የጨረታ ሰነዱን ይዘት ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ ያገኘውን እና በማሻሻያው የተመለከቱ ማስተካከያዎችን³ ለማትረፍ በቂ ጊዜ የሴሰ መሆኑን የተረዳ እንደሆነ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ማሻሻያውን መሠረት አድርገው የጨረታው ሰነዱን ለማፈጅት በቂ ጊዜ እንዲኖራቸው ለማትረፍ የገዙትን ባህርይ መሠረት በማድረግ የጨረታውን ማቅረቢያ ጊዜ ስተወሰኑ ቀናት ሲያራዝም ይችላል።

32. Modifications to bidding documents

At any time prior to the deadline for submission of bids, the Public Body may, on its own initiative or in response to an inquiry by a candidate having purchased the bidding documents, modify the bidding documents by issuing an addendum, which becomes an integral part of the bidding documents.

Any addendum shall be communicated promptly to all candidates having purchased the bid documents at the same time.

If the Public Body considers it necessary to amend the bidding documents and if it determines that there is no enough time to incorporate the modification shall postpone the closing date by a number of days, depending on the procurement object, which is sufficient to enable the bidders to take the addendum into account in preparing their bids.

፴፫ የጨረታ ማስከበሪያ

፫.የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በሚያዘጋጁት የጨረታ ሰነድ ተጨራቾች ከመጫረቻ ሰነዶቻቸው ጋር የጨረታ ማስከበሪያ የማቅረብ ግዴታ እንዳሰጣቸው መግለጽ አለባቸው። የጨረታ ማስከበሪያው መጠን በጨረታው ኃላፊነት በተሞላው ሁኔታ የሚደሳተፉትን ሰማስቀረት የሚያስችል መሆን ይኖርበታል።

፬.በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫የተገለጸው ቢኖርም የጨረታ ማስከበሪያ ማስያዝ የሚያስፈልግባቸው የግዥ አይነቶች እና የጨረታ ማስከበሪያው መጠን ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወስናል።

፭. የጨረታ ማስከበሪያው ፀንቶ በሚቆይበት ጊዜ ውስጥ ተጨራቹ ራሱን ከውድድሩ ካገለገለ ወይም አሸናፊውን ተጨራቹ በሚመሰክት አሸናፊነቱ ከተገለጸበት በኋላ ውሉን ለመፈረም ሆኖ ካልተቸኘ ወይም እንዲያቀርብ የተጠየቀውን የውስጥ ማስከበሪያ ካሳቀረበ የጨረታ ማስከበሪያው ውርስ ይደረጋል።

33. Bid Security

Public Bodies shall include in the bidding documents a condition that bids must be accompanied by a bid security. The amount of such bid security shall be sufficient to discourage irresponsible bidders.

Notwithstanding the provision of sub-Article 1 of this Article procurement in respect of which bid security shall be required and the amount of bid security shall be prescribed by the directive to be issued by the Bureau.

3. A bid security will be forfeited if a bidder withdraws his bid within the validity period thereof or in the case of a successful bidder, if the bidder repudiates the contract or fails to furnish performance security, if so required.

፴፬ የመጫረቻ ሰነድ ስለማቅረብና ስለመቀበል 1.

፪. የመጫረቻ ሰነድ በፅሁፍ ተዘጋጅቶና ተፈርሞበት በታሸገ ኤንቨስትመንት ሆኖ በጨረታ ማስታወቂያው ከተመለከተው የጊዜ ገደብ በራት በተገለፀው ቦታ ገቢ መደረግ አለበት።

፫. የመጫረቻ ሰነድ ትስቅ በመሆኑ በጨረታ ሆኖ ማስታወቂያው ከሆነ የመጫረቻ ሰነዱን የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የፅዱ ስራ ክፍል ተረክቦ ገቢ የተደረገበትን ቀንና ሰዓት የሚያሳይ ማረጋገጫ ለዕጩ ተወዳዳሪው መስጠት አለበት።

፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተገለፀው እንደተጠበቀ ሆኖ የመጫረቻ ሰነዱን ለማቅረቢያ ከተወሰነው ጊዜ በኋላ የቀረበ ሰነድ ተቀባይነት አይኖረውም።

፴፭ ጨረታን ስለመክፈት

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በጨረታ ሰነዱ የተመለከተው የመጫረቻ ሰነድ ማቅረቢያ የተወሰነው የጊዜ ገደብ እንደተጠናቀቀ ወዲያውኑ የመጫረቻ ሰነድ ከማቅረቢያ የጊዜ ገደብ በፊት የቀረቡ የመጫረቻ ሰነዶችን መክፈት አለበት።

34. Submission and receipt of bids

Bids shall be submitted in writing, signed and in a sealed envelope, to the place and before the deadline stated in the invitation to bid

The Public Body shall give a receipt to the bidder indicating the time and date on which the bid document was submitted, where it becomes impossible to put the bid document in a bid box due to its large size.

A kind of bid document stated under sub Article 2 above received after the deadline for submission shall be returned unopened to the bidder.

35. Opening of Bids

At the time stipulated in the bidding document for opening of bids, which should follow immediately after the deadline for submission of bids, the Public Body shall open all bids received before the deadline.

፪.የተጫራች ስም እና በእያንዳንዱ የመጫራቻ ሰነድ².
□ቀረበ□ የመጫራቻ ዋጋ ፣ የተሰጠ ቅናሽ እና
□መንግሥት መሥሪያ ቤቱ እንደግዥነው-ሁኔታ
ተጫራችን እንዳራዊ ደረጃቸውን ሰማወቅ ይረዳቸዋል
ብሎ የሚያምንባቸው ሴቶች መረጃዎች ከፍ ባለ
ደምፅ መነበብ እና መመዘገብ እንዲሁም ተጫራችን
በጠየቀ ጊዜ የተመዘገበውን ዝርዝር እንዲያገኙ³.
መደረግ አለበት።

፫ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ የተደነገገው
ቢናርም የቴክኒክና የፋይንስ መወዳደሪያ ሀሳብ
በሁለት ፓስታ የቀረበ በሚሆንበት ጊዜ የመጫራቻ
ዋጋው የሚነበበው የቴክኒክ ግምገማው ከተጠናቀቀ
በኋላ ይሆናል።

1. ፬.የመጫራቻ ሰነዶችን ስለመመርመር እና ስለመቆጣቆም

፭.ጨረታውን ስመመርመርና ግምገማውን ሰማክናውን
የሚረዳ ሆኖ ሲገኝ፣ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ተጫራች².
ባቀረቡት የመጫራቻ ሰነድ ላይ ማብራሪያ
እንዲሰጡ ሲጠይቅ ይችላል። ሆኖም የዋጋ ሰውጥን
ጨምሮ የመጫራቻ ሰነዱ ላይ መሠረታዊ ለውጥ
የሚያስከትል ሀሳብ ማቅረብ ወይም መፍቀድ አይቻልም።

፮. በ□ህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከተው ቢናርም
የመንግስት መስሪያ ቤቱ በጨረታ ምርመራው
ወቅት የተገኙ የሂሳብ ስህተቶችን ሰማሪም ይችላል።
□መንግሥት መሥሪያ ቤቱ እነዚህን ማስተካከያዎች
የመጫራቻ ሰነዱን ሳቀረበው ተጫራች በአፋጣኝ መግለጫ
አለበት።

The name of the bidder and the total amount of each bid, discounts offered and any such information as the Public Body deems necessary to let the bidders know their relative rank shall be read out aloud and recorded and a copy of the record shall be made available to any bidder on request.

Notwithstanding the provisions of sub –Article 2 of this Article, the envelope containing the price offered by the bidder shall be read after the evaluation of the technical proposal where technical and financial proposals are submitted in two separate envelopes.

36. Examination and Evaluation of Bids

The Public Body may ask bidders for clarification of their bids in order to assist in the examination and evaluation of bids; however, no change in the substance of the bid, including changes in price, shall be sought, offered or permitted.

Notwithstanding sub-Article (1) of this Article, the Public Body shall correct arithmetical errors that are discovered during the examination of bids. The Public Body shall give prompt notice of any such correction to the bidder that submitted the bid.

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፬ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ጨረታው የተሟላ ነው ብሎ ሲቀጥል የሚችለው በጨረታው ሰነድ የተመለከቱትን ተፈላጊ ሁኔታዎች መብ በመብ የሚያሟላ ሆኖ ሲያገኘው ነው።

፬. በጨረታው ሰነድ ከተዘረዘሩት ባህሪያት፣ የውል ቃላት፣ ሁኔታዎች እና ሲቶችም ተፈላጊ ነጥቦች ጋር በተወሰነ ደረጃ ልዩነት ቢኖረውም መሠረታዊ የሆነ ሰውዓ እና ልዩነት እስከሲሰው ድረስ ወይም የጨረታው ቁምነገር ሳይለወጥ ሊታረም የሚችል ጥቃቅን ስህተት ወይም ግድፈት ቢኖረውም የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ጨረታውን እንደተሟላ አድርጎ ሲቀበል ይችላል። ማናቸውም ልዩነት (a) እስከተቻለ ድረስ በአህዝ ተገልጿ በጨረታ ግምገማ እና ውድድር ወቅት ከግምት ውስጥ መግባት (b) አለበት።

፭. ማናቸውም የመንግስት መሥሪያ ቤት ከ፳፱ በታች የተዘረዘሩትን የማያሟሉ ተጨራቾችን አሸናፊ አድርጎ መምረጥ የለበትም።

ሀ/ ተጨራቹ በአንቀጽ ፳(፫) የተጠቀሱትን መስፈርቶች ማሟላት የማይችል ሆኖ ሲገኝ፣
ለ/ ተጨራቹ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት የተደረገውን የሂሳብ ማስተካከያ የማይቀበል ሆኖ ሲገኝ፣

ሐ/ የቀረበው የመጫረቻ ሰነድ በጨረታ ሰነድ የተመለከቱትን ሁኔታዎች የማያሟላ ሆኖ ሲገኝ፣

3. Subject to sub-Article (4) of this Article, the Public Body may regard a bid as responsive only if it conforms to salient requirements set forth in the bidding documents.

4. The Public Body may regard a bid as responsive even if it contains minor deviations that do not materially alter or depart from the characteristics, terms, conditions and other requirement set forth in bidding documents or if it contains errors or oversights that are capable of being corrected without touching on the substance of the bid. Any such deviations shall be quantified, to the extent possible, and appropriately taken account of in the evaluation and comparison of bids.

5. The Public Body shall not award a contract when:

The bidder has failed to demonstrate, in the manner foreseen in Article 20(1), that it is qualified;

The bidder does not accept a correction of an arithmetical error made pursuant to sub-Article (2) of this Article;

(c) The bid is not responsive.

፯. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6.

፰ በተደነገገው መሠረት አሸናፊውን ተጫራች ስመምረጥ በፌረታ ሰነድ በተመለከተው የግምገማ መስፈርት መሠረት ተፈላጊውን ያሟሱ የመጫረቻ ሰነዶችን መገምገምና ማወዳደር አስበት። በጨረታ ሰነድ ያልተመለከተ የማወዳደሪያ መስፈርት በጥቅም ላይ ሲውል አይችልም።

፱. ማናቸውም ተጫራች በመጫረቻ ሰነድ ከተመለከተው ውጪ በጨረታው አሸናፊ ለመሆን ያቀረበውን የመጫረ 7.

ቻዋጋ እንዲለውጥ ወይም ያቀረበውን የመወዳደሪያ ሐሳብ እንዲያሻሽልው ይህንን ለመፈጸም ግዴታ እንዲገባ ሳይጠየቅ ይቻላል።

፳. በጨረታ አሸናፊ ሆኖ የሚመረጠው፣

- ሀ/ በጨረታ ግምገማ የቴክኒክ መመዘኛዎችን ማሟላቱ የተረጋገጠ እና አነስተኛ ዋጋ ያቀረበ ተጫራች፣ ወይም
- ለ/ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በጨረታው ሰነድ ውስጥ አሸናፊው ተጫራች የሚመረጥበትን መስፈርት የገለጸ ከሆነ፣ በጨረታ ሰነድ የሰፈረውን የጨረታውን ኢኮኖሚያዊ እሴት የሚወስነውን መስፈርት መሠረት በማድረግ በሚካሄድ ግምገማ የተሻለ ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታ ያለው የጨረታ ሐሳብ ያቀረበው ተጫራች አሸናፊ ይሆናል። ሆኖም መስፈርቱ በተጨማሪ ሁኔታ ላይ የተመሠረተ በአጋዝ ሊገለጸ የሚችል ሆኖ በግምገማው ሂደት አንጻራዊ ክብደት የሚሠጠው እና እስከ ተቻለ ድረስ በገንዘብ የሚገለጸ መሆን አስበት።

In the process of selecting the successful bidder, the Public Body shall only consider substantially responsive bids for further evaluation and comparison, as defined in sub-Article (8), of this Article in accordance with the criteria set forth in the bidding documents. No criterion shall be used that has not been set forth in the bidding documents.

No bidder may be required to change the price offered in his bid or otherwise modify his proposal or to assume obligation to do so except as set forth in the bidding document.

8. The successful bid shall be:

(a) The bid that is found to be responsive to the technical requirements and with the lowest evaluated price; or

(b) if the Public Body has so stipulated in the bidding documents, the bid offering better economic advantage ascertained on the basis of factors affecting the economic value of the bid which have been specified in the bidding documents, which factors shall, to the extent practicable, be objective and quantifiable, and shall be given a relative weight in the evaluation procedure or be expressed in monetary terms wherever practicable

ሐ/ ቢሮው በሚያወጣው ዝርዝር መመሪያ በሚወሰነው መሠረት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፰ በፊደል (ሀ) ወይም (ለ) መሠረት የተመረጠው ተጫራች ህጋዊነት ህጋዊነት፣ የፋይናንስ እና የቴክኒክ አቅም በመጠየቅ ሰነድ ላይ በተቀመጠው መሰረት መሆኑ በድሕረ ግምገማ ሲረፍቶ፤

c)Where it is ascertained in post evaluation of bids that the legal, financial and technical standing of the candidate selected as the successful bidder in accordance with sub Article (a) or (b) of this Article conformsto the requirements stated in the bidding document.

፱. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የግምገማውን ውጤት በአጭሩ የሚገልጸው የግምገማ ሪፖርት ማዘጋጀት አለበት።^{9.}

The Public Body shall prepare an evaluation report, containing a summary of the examination and evaluation of bids.

፴፯. በሚስጥር ስለሚያዙ አሠራሮች

37.Process to be confidential

ጨረታው ከተከፈተበት ጊዜ አንስቶ ከጨረታ ምርመራ፣ ከማብራሪያ፣ ከልምዥማ እና አሸናፊውን ተጫራች በሚመለከት ከቀረበው የውሳኔ ሀሳብ ጋር ፣፡፡፳፻፳፻ መረጃዎች በሚስጥርነት መጠበቅ ያለባቸው ሲሆን፣ አሸናፊው ተጫራች እስከሚቸሰን ትረስ ስተጫራች ወይም ከሥራው ሂደት ጋር ግንኙነት ስሌሳቸው ሰዎች መገለጫ የሰባቸውም።፡፡

After the opening of bids, information relating to the examination, clarification, and evaluation of bids and recommendations for award must not be disclosed to bidders or other persons not officially concerned with this process until the award of the contract is announced.

፵፰ ከአሸናፊ ተጫራች ጋር ድርድር ስለሚደረግባቸው ጉዳዮች የመንግስት መስሪያ ቤቱ ከአሸናፊው ተጫራች ጋር

38. Matters subject for negotiation with the successful bidder

የጨረታ ሰነድ ላይ ባልተጠቀሱ የውል አፈፃፀም ጉዳዮች ላይ ድርድር ሲያደርግ ይችላል።፤

1. The Public Body may negotiate with the successful bidder on matters of contract performance not dealt within the bidding document.

፶. በአንቀጽ 44 ላይ በተጠቀሰው መሰረት ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚፈፀም ግዥ ካልሆነ በስተቀር አሸናፊው ተጫራች ባቀረበው ዋጋ እና ከዋጋ ጋር ግንኙነት ባላቸው ጉዳዮች ላይ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ከአሸናፊው ተጫራች ጋር ድርድር ማድረግ አይችልም።፤

2. Except in a single source procurement provided for in Article 44 herein the Public Body cannot negotiate on the price offered by the successful bidder and on other issues related to price.

፴፱ አሸናፊነትን ስለመግለፅና ውል ስለ መፈራረም
 ሲያመንግስት መሥሪያ ቤቶችከተሌራቸው
 የቀረበው የመጨረቻ ሰነድ ፀንቶ የሚቆይበት
 ቀን ከማለፍ በፊት በጨረታው አሸናፊ
 ለሆኑው ተሌራቸው አሸናፊነቱን መግለጻት
 አስገባቸው። የአሸናፊነት መግለጫ ማስታወቂያ
 ውሉ የሚፈረምበትን ቀን የሚገልጽ ሆኖ ፣
 በጨረታው ተሸናፊ ሰዎች ተጫራቾችም
 የአሸናፊውን ስም እና የተሸነፉበትን ምክንያት
 የሚገለጽ ማስታወቂያ በደብዳቤ ሲደርሳቸው
 ይገባል።

፺.በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ እና በአቅራቢው
 መካከል ውል ተመስርቷል የሚባለው በሁለቱ 3.
 ተዋዋይ ወገኖች ስምምነት የተደረሰባቸውን
 ጉዳዮች በሙሉ የሚይዘው የውል ሰነድ ሲፈረም
 ይሆናል።

፺.የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ሰተሸናፊዎች
 ተጫራቾች ተሸናፊነታቸውን ማቆየትና
 ማስታወቂያ ከመደረሱ እና ቢሮው
 በሚያወጣው መመሪያ ላይ የተመሰከተው
 የጊዜ ገደብ ከማሰፊ በፊት የገደቡን ውል
 መፈረም የሰበትም።

፺.የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የውል
 አስተዳደርን በሚመለከት ሊከተል
 የሚገባው አሠራር የቢሮ
 ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

39 Notification of award and signing of contract

1. Prior to the expiry of the period of bid validity, the Public Body shall notify the successful bidder that its bid has been accepted. The notification of award shall specify the time within which the contract must be signed. The unsuccessful bidders shall also be informed who the successful bidder is and why they have lost the bid.

2 The existence of a contract shall be confirmed through the signature of a contract document incorporating all agreements between the parties.

3. The contract shall not be signed by the Public Body prior to the receipt of the notice by the unsuccessful bidder and before the period specified in the directive to be issued by the Bureau has lapsed.

4. The procedures the Public Body shall follow in administering the contract shall be prescribed by a directive to be issued by the Bureau.

፱. የውል ማስከበሪያ

አቅራቢው በውሱ መሠረት ባስመፈጸሙ በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ላይ ለሚደርሰው ጉዳት ማካካሻ የሚውል የውል ማስከበሪያ ሰባለበጀት-መ/ቤቱ መስጠት አለበት። የውል ማስከበሪያ የሚጠየቅባቸው የገዥ ዓይነቶች፣ የውል ማስከበሪያው ዓይነትና መጠን የቢሮ ኃላፊው ሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

፺፩. የቅድሚያ ክፍያ

፩. በመንግሥት ገዥ አፈፃፀም ስአቅራቢው 1. የሚሰጠው የቅድሚያ ክፍያ መጠን እና አፈፃፀም የቢሮ ኃላፊው በሚወጣው መመሪያ መሰረት ተፈፃሚ ይሆናል።

፪. የቅድሚያ ክፍያ ሊፈፀም የሚችለው አቅራቢው በቅድሚያ ክፍያ መልክ ከሚወሰደው ገንዘብ መጠን ጋር እኩል የሆነ ዋስትና ሲያቀርብ ይሆናል።

40. Contract Security

A supplier shall provide the Public Body with a contract security to make good any damage the Public Body may sustain as a result of default by the supplier under the contract. The type of procurement for which contract security is required and the type and amount of contract security shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

41. Advance payment

The amount of advance payment that may be allowed to suppliers in public procurement and the manner in which it is made available shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.

2. Advance payment may be effected only where a supplier furnishes advance payment guarantee in an amount equal to the advance payment.

ክፍል አምስት

ውስን ጨረታ

ህጂ.. በውስን ጨረታ ለመጠቀም መሞላት

ያለባቸው ሁኔታዎች

የመንግስት መሥሪያ ቤቶች በውስን ጨረታ ግዥ መፈጸም የሚችሉትን የሚከተሉትን ሁኔታዎች ሲሟሉ ብቻ ነው፡፡

- ፩. ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው ወይም አገልግሎቱ ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ የሚገኝ መሆኑ ሲረጋገጥ ወይም
- ፪. የግዥው መጠን የቢሮ ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ ከተቀመጠው የገንዘብ መጠን ያልበለጠ ሲሆን፣
- ፫. ዝርዝር አፈጻጸሙ በመመሪያ የሚገለፅ ሆኖ በተደጋጋሚ ጨረታ ወጥቶ ተወዳዳሪ ያልተገኘ ሲሆን፣

ህጅ. የውስን የጨረታ ስቴገፀም

የውስን ጨረታ ሥርዓቶች ከግልፅ ጨረታ ጋር ተመሳሳይ ሲሆኑ፣ የውስን ጨረታ የሚከተሉትን ልዩ አሠራሮች ይከተላል፡፡

- ፩. በአንቀፅ ፵፪(፩) መሠረት ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው፣ የምክር ወይም ተፈላጊው ሌላ አገልግሎት የሚገኘው ከተወሰኑ አቅራቢዎች ብቻ ሲሆን የጨረታው ጥሪ ለዝሊሁ አቅራቢዎች በሙሉ ይላካል፡፡

CHAPTER-FIVE

RESTRICTED TENDERING

42 Conditions for use of restricted tendering

Public Bodies may use restricted tendering as a method of procurement only where the following conditions are satisfied:

it is ascertained that the required object of procurement is available only with limited suppliers;

The cost of procurement does not exceed the threshold specified in respect of restricted tendering in the directive to be issued by the Bureau.

Where a repeated advertisement of the invitation to bid fails to attract bidders in respect of a procurement subject to the directive to be issued by the Bureau.

43. Procedure for restricted tendering

Restricted tendering procedures are the same as those applied in open tendering, except that:

- 1. Where the object of procurement is available only with limited suppliers as anticipated in Article 42(1) herein the invitation to bid shall be sent to all such suppliers.

፪.የውስን ጨረታው የሚካሄደው በአንቀፅ ፵፪ (፪) ወይም (፫) ላይ በተጠቀሰው ምክንያት ከሆነ የጨረታ ጥሪው እስከተቻለ ድረስ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡት አቅራቢዎች መካከል የሚከተለውን መሠረት በማድረግ ይፈፀማል።።

ሀ/ አመራረጡ በአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ስተመዘገቡት (a) ፍትሐዊ የሆነ ዕድል የሚያስገኝ መሆን ይኖርበታል።። (b)

ለ/ ጥሪ የሚደረግላቸው ዕጩ ተወዳዳሪዎች ብዛት ውጤታማ ውድድር እንዲኖር ለማድረግ የሚያስችል መሆኑ መረጋገጥ ያለበት ሲሆን፣ እስከተቻለ ድረስ የተወዳዳሪዎች ቁጥር ከ ፮ ማነስ የለበትም።።

፫. ስመጫረቻ ሰነድ ዝግጅት የሚፈቅደው ጊዜ ለዚህ የግዥ ዜዶ በግዥ መመሪያው ከተወሰነው አነስተኛ ው የቀን ብዛት ያነሰ ሲሆን አይችልም።። ሆኖም ለጨረታው ጥሪ የተደረገላቸው ተጫራቾች በሙሉ የመጫረቻ ሰነዳቸውን ከጨረታው መዝጊያ ቀን በፊት ካስገቡ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ስተጫራች በቂ የቅድሚያ ማስታወቂያ በመስጠት ጨረታውን በጨረታ ማስታወቂያው ላይ ከተቀመጠው ቀን አስቀድሞ ሲከፍት ይችላል።።

፬.የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በውስን ጨረታ ግዥ የሚፈፀመው በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፵፪ (፩) ላይ በተገለፀው ምክንያት ሲሆን የጨረታ ማስከበሪያ ማቅረብ የሚያስፈልግ መሆን ያስመሆኑን ይወስናል።።

2. if restricted tendering is used for the reason stated in Article 42 sub-articles(2) or (3), the invitation to bid shall as far as possible be sent to limited suppliers chosen from among those registered in the suppliers list on the basis of the following consideration:

any selection shall allow opportunities for suppliers on the list;

The number of suppliers to whom the invitation to bid is sent shall be such that it is sufficient to ensure effective competition and shall not as far as possible be less than 5.

3. The time allowed for preparation of bids shall not be less than the minimum number of days stated in the procurement directive for this method of procurement. However, if all suppliers invited to participate in the bid have submitted their bids before the closing date, the Public Body may open the bid ahead of schedule by giving bidders prior notice.

4. If the Public Body uses restricted tendering for the reason stated on Article 42(1), it shall determine whether it is necessary to require the candidates to submit bid security.

ክፍል ስድስት

**ከአንድ አቅራቢ የሚፈጸም ግዢ
ከአንድ አቅራቢ ግዥ ለመፈናም**

መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎች

፩. የመንግስት መሥሪያ ቤቶች ከአንድ አቅራቢ ግዥ መፈጸም የሚችሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ሲሟሉ ብቻ ነው።

ሀ/ ዕቃው፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራው የምክር ወይም ተፈላጊው ሌላ አገልግሎት የሚገኘው ከአንድ ዕጩ ተወዳዳሪ ብቻ በመሆኑ ምክንያት ማወዳደር የማይቻል መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ለ/ ለዕቃዎች፣ ወይም ለተገባሚዎች ተጨማሪ መለዋወጫ ዕቃዎችን ወይም ተጨማሪ አገልግሎቶችን ከመጀመሪያው አቅራቢ መግዛት ሲፈለግ፣ ወይም ከሌላ አቅራቢ ግዥው ቢፈጸም የሚገዛው ተገባሚ መሣሪያ ወይም አገልግሎት የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ከሚጠቀምበት መሳሪያ ወይም አገልግሎት ጋር የማይጣጣም ሆኖ በመገኘቱ ከመጀመሪያ አቅራቢ መለዋወጫዎችን፣ አገልግሎቶችን ወይም ተገባሚዎችን መግዛት አስፈላጊ ሲሆን፤

CHAPTER-SIX

DIRECT PROCUREMENT

44. Conditions for use of direct procurement

The Public Body may use direct procurement only where the following conditions are satisfied:

(a) when in absence of competitions for technical reasons the goods, works consultancy or other required services can be supplied or provided only by one candidate;

(b) for additional deliveries of goods by the original supplier which are intended either as parts replacement for existing supplies, services or installations or as the extension of existing supplies services or installation where a change of supplies would compel the Public Body to procure equipment or services not meeting requirements of interchangeability with already existing equipment or services;

ሐ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ያልታሰቡ ሁኔታዎች በማጋጠማቸው ምክንያት በመጀመሪያ ውል ውስጥ ያልተካተቱ ተጨማሪ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች ማሰራት አስፈላጊ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እና በቴክኒክ ወይም በኢኮኖሚ ምክንያቶች እነዚህን ተጨማሪ የግንባታ ሥራዎች ከመጀመሪያው ውል ነጥብ ማሰራት የማይቻል ሆኖ ሲገኝ፣

መ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ አሸናፊው ከተመረጠ በኋላ በተፈረመ ውል የመጀመሪያው ግዥ የተከናወነባቸው ዓይነት ተመሳሳይ ሥራዎች ወይም አቅርቦቶች በትፋማ እንዲሠሩ ወይም እንዲቀርቡ ማድረግ በማስጠበቅ ተጨማሪ ጠቅላይ መጠን ስለሚፈጸም ሲሆን፣

ሠ/ በግዥ መመሪያ የሚደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመጀመሪያው የምክር ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ውል አጥጋቢ በሆነ ሁኔታ መጠናቀቁ እና ውሉ እንዲፈጸም ማድረግ ቁጠባንና ቅሬታን የሚያሰገኝ መሆኑ በመረጋገጡ አስፈላጊነቱን በመቀጠል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፣

ረ/ በጣም አስቸኳይ ከመሆኑ የተነሳ ከባድ ችግር የሚፈጥርና በመ/ቤቱ ሥራ አፈፃፀም ላይ ጉዳትን የሚያስከትል በመሆኑ ምክንያት በመ/ቤቱ የሰላይ ኃላፊ የተፈቀደ ግዥ፣

(c) within limits defined in the procurement directive, when additional works, which were not included in the initial contract have, through unforeseeable circumstances, become necessary since the separation of the additional works from the initial contract would be difficult for technical or economic reasons;

(d) within limits defined in the procurement directives, for new works consisting of the repetition of similar works which conform to a basic project of which an initial contract was awarded on the basis of open or restricted bidding;

(e) within limits defined in the procurement directives, for continuation of consultant services, where the original contract has been satisfactorily performed and the continuation is likely to lead to gains in economy and efficiency;

(f) The head of the Public Body has determined that the need is one of pressing emergency in which delay would create serious problems and therefore injurious to the performance of that Public Body;

ሰ/ዝርዝር አፈፃፀሙ የቢሮ ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ሆኖ የመንግስት መ/ቤቶች ለሚኖራቸው የተለየ የግዥ ፍላጎት ማሟያ ከገበያ በለቀማ ግዥ መፈፀም የሚያስገድዱ ሁኔታዎች ሲፈጠሩ ፣

ሸ/ለአጭር ጊዜ የሚቆይ እና ለመንግሥት መስሪያ ቤቱ ልዩ ጥቅም በሚያስገኝ ሁኔታ የሚፈፀም የዕቃ ግዥ ሲሆን ነው። ይህ ንዑስ አንቀጽ የሚያገለግለው በመደበኛ አቅራቢነት ያልተሰማሩ ሰዎች ለሚሸጡዋቸው ዕቃዎች ሲሆን፣ በመደበኛ አቅራቢነት ከተሰማሩ አቅራቢዎች አዘውትረው የሚፈፀሙ ግዥዎችን አይጨምርም።

፩.የመንግስት መ/ቤቶች በግዥ መመሪያው ከሚወሰን የገንዘብ መጠን ያልበለጡ ጥቃቅን ግዥዎችን ከአንድ አቅራቢ በሚፈፀም የግዥ ዘዴ በመጠቀም መግዛት ይችላሉ።

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ (ሰ) እና ፪ መሰረት ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚፈፀሙ ግዥዎች ውል መዋዋል አስፈላጊ አይሆንም።

፬ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ይህ የግዥ ዘዴ በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ውድድር እንዳይኖር ወይም በዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል ልዩነት ለመፍጠር ታስቦ ዓቅም ላይ ያልዋለ መሆኑን የማረጋገጥ ኃላፊነት አለባቸው።

(g) Where situations arise in which shopping becomes necessary to meet the special procurement needs of Public Bodies. The manner of implementation of this provision shall be prescribed by the directive to be issued by the Minister;

(h) for purchase of goods made under exceptionally advantageous conditions which only arise in the very short term. This provision is intended to cover unusual disposals by firms, which are not normally suppliers. It is not intended to cover routine purchases from regular suppliers.

2. The Public Body may also use direct procurement when the contract price does not exceed an amount stated in the procurement directive.

3. It shall not be necessary to conclude a contract in respect of direct procurements effected in accordance with sub-Articles 1(g) and 2 of this Article.

4. Public Bodies shall ensure that this method is not resorted to with a view to avoiding possible competition or in a manner which would constitute a means of discrimination among candidates.

፱፮. ከከንድ አቅራቢ የሚከናወን ግዥ አፈጻጸም ፩.የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በአንቀጽ ፱፬ (፩) በተደነገገው መሠረት ከከንድ አቅራቢ ገዥ ስመፈጸም ሲፈልጉ ገዥውን መፈጸም ያስፈልገበትን ምክንያት እና የሚገዛውን ዕቃ ወይም አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣ የማቅረቢያ ጊዜና ሁኔታዎች፣ የሚያብራራ መግለጫ ማዘጋጀትና ዋጋን ጨምሮ ከአቅራቢው ጋር በፅፅር መደራደር አስገባቸው። በአንቀጽ ፱፬ን፦ሰ አንቀጽ ፬የተገለጸው እንደተጠበቀ ሆኖ ድርድሩ ከተካሄደ በኋላ ግዥ ለመፈጸም የሚደረሰው ስምምነት በሁለቱ ተዋዋይ ወገኖች በሚፈረም ውስጥ መረጋገጥ አለበት።

፪. ከከንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚፈጸም ግዥ ድርድር የማድረጊያ አትኩሮተ-ነጥቦች ዝርዝር በመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ፀድቆ ለተወዳዳሪዎች ሊሰጥ ይገባል።፤

ክፍል ሰባት

መወዳዳሪያ ሒሳብ መጠየቂያ የሚፈጸም ግዥ በመወዳዳሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ግዥ ለመፈጸም መሞላት ያለባቸው ሁኔታዎች የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በመወዳዳሪያ ሀሳብ በመጠየቂያ ግዥ መፈጸም የሚችሉትን ስምክር አገልግሎት ወይም ከውስጥ ጠቅላላ ዋጋ ውስጥ የምክር አገልግሎት ዋጋ ከ፶ በመቶ በላይ ለሚሆን ግዥ ነው።

፱፯..

45. Procedure for direct procurement

1. When the Public Body engages in direct procurement according to Article 44(1), it shall prepare a description of its needs and any special requirements as to quality, quantity, terms and time of delivery, and shall be free to negotiate on price and conditions of offer with the sole candidate. Subject to the provisions of sub-Article 3 of Article 44 any agreement reached to conduct the procurement shall be confirmed by a contract signed by both parties.

1. The salient points to focus on in the negotiation of contracts for direct procurements shall be approved by the head of the Public Body concerned and communicated to the negotiators.

CHAPTER-SEVEN

REQUEST FOR PROPOSALS

46. Conditions for use of request for proposal

The Public Body may engage in procurement by means of request for proposals when it seeks to obtain consultancy services or contracts for which the component of consultancy services represents more than 50% of the amount of the contract.

፵፯. በመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ የሚከናወን ግዥ አፈጻጸም

47. Procedure for request for proposals

- ፩. የምክር አገልግሎት የሚጠይቀው ወጪ በመመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን በላይ ከሆኔ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የሚመረጡት በውድድሩ ተሳታፊ ለመሆን ስመሆን የሚፈልጉ ሀሳባቸውን እንዲገልጹ በማስታወቂያ ከተጋበዙ በኋላ ይሆናል።
- ፪. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ክምስት ላላነሱ እና ከሰባት ላልበለጡ በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ለሚመረጡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች መላክ ይኖርበታል።
- ፫. የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ቢያንስ የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ አለበት፡
 - ሀ/ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ስምና አድራሻ፤
 - ለ/ የሚፈለገውን አገልግሎት የሚያሳይ የማጣቀሻ ዕሉፍ፤
 - ሐ/ የጥቅም ግጭትን ሲያስከትል የሚችል የምክር አገልግሎት በሚሆንበት ጊዜ ለዚህ ዓይነት ውድድር የሚቀርቡ ዕጩ ተወዳዳሪዎች ከምክር አገልግሎቱ በማስከተል ከምክር አገልግሎቱ ጋር በተያያዘ ከሚከናወኑ የዕቃ አቅርቦትና የግንባታ ሥራዎችን ራሳቸውን ማግለል የሚገባቸው መሆኑን የሚገልፀ ማሳሰቢያ፤

1. Requests for proposals shall be addressed to not less than three and not more than seven candidates selected by the Public Body.

2. The selection of candidates for consultancy services above a threshold to be determined by a directive shall be made after inviting candidates to submit expression of interest.

3. A request for proposals shall contain at least the following information:

(a)The name and address of the procuring entity;

(b)Description of the services required, normally through terms of reference;

(c)In the case of consultancy assignments which may involve potential conflicts of interest, a reminder that candidates for such assignments must exclude themselves from procurement of goods and works which may follow as result of or in connection with the consultancy agreement;

መ/ የመወዳደሪያ ሀሳቦችን መገምገሚያ መስፈርቶችን፣ ሰዋጋና ስሌቶች መስፈርቶች የሚሰጠውን ነጥብ፣ መስፈርቶች የመወዳደሪያ^(d) ሀሳብ በሚገመገምበት ወቅት ጥቅም ላይ የሚውሉበትን አካሄድ፣

ሠ/የመወዳደሪያ ሀሳብ የሚቀርብበትን ቦታና የመጨረሻ ቀን፣

፩. ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመወዳደሪያ ሀሳብ ለማዘጋጀት የሚያስችላቸው በቂ ጊዜ ሲሰጣቸው የሚገባ ሲሆን፣ የጊዜ ገደቡ በግዥ መመሪያ ይወሰናል።

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ደኛ ሆኖ ከተመረጠው ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር በመወዳደሪያ ሀሳቡ ውስጥ የተመለከተውን የአገልግሎቱን ባህሪ፣ መጠን እና አደረጃጀት የሚመለከት ትርጉሙን ማድረግ ይችላል።

፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች መካከል በአሸናፊነት ሲመርጥ የሚችሉበት የመወዳደሪያ ሀሳብ መጠየቂያ ሰነድ በተመለከተው የመገምገሚያ መስፈርት መሠረት በሚካሄደው ግምገማ ያቀረበው የመወዳደሪያ ሀሳብ ይበልጥ ጠቃሚ ሆኖ የተገኘውን ዕጩ ተወዳዳሪ ነው።

The criteria for evaluating the proposals, the relative weight to be given to price and other criteria, and the manner in which they will be applied in the evaluation of proposals;

(e)Place and deadline for the submission of proposals.

4. Candidates shall be given adequate time in which to prepare their proposals which time frame shall be defined by the directive to be issued by the Minister.

5. The Public Body may negotiate with the first ranked candidate with respect to the nature, volume and organization of the services included in their proposals.

6. Any award by the Public Body shall be made to the candidate whose proposal is most advantageous, determined in accordance with the criteria and procedures for evaluating proposals set forth in the request for proposals.

ክፍል ስምንት
በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ግዥ
ግጥም በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ግዥ
መሞላት ያለባቸው ሁኔታዎች
 የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በክፍል ማቅረቢያ ግዥ ስመፈጸም የሚችሉት ግዥው በቢ.ሮ በሚወጣው የግዥ መመሪያ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን ጸልበሰቷ እና የሚገዙትም ለገበያ የተዘጋጁ ዕቃዎች ወይም የታወቀ ገበያ ያላቸው የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች፤ የምክር ወይም ሌሎች አገልግሎቶች ሲሆኑ ነው።

ግጥም በዋጋ ማቅረቢያ የሚካሄድ ግዥ አፈጻጸም
 ፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚቻል እስከሆነ ትረስበአቅራቢዎች ዝርዝር ውስጥ ከተመዘገቡ አቅራቢዎች መካከል ቢያንስ ሦስት አቅራቢዎችን የዋጋ ማቅረቢያ እንዲሰጡ ሊጠይቁ ይገባል።
 2 በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈጸም አንድ አይነት ግዥ አማራጭ አቅራቢዎች እስካሉ ድረስ በተደጋጋሚ የተወሰኑ አቅራቢዎችን ብቻ በመጋበዝ ማወዳዳሪ አይቻልም። በመሆኑም የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ እስከተቻለ ድረስ በዘርፉ ለተሰማሩ ሌሎች ዕጩ ተወዳዳሪዎች ተመጣጣኝ የውድድር ዕድል መሰጠቱን ማረጋገጥ አለበት።

CHAPTER-EIGHT
REQUEST FOR
QUOTATION

48. Conditions for use of Request for Quotations

The Public Body may engage in procurement by means of request for quotations for the purchase of readily available goods or for procurement of works or services for which there is an established market, so long as the estimated value of the contract does not exceed an amount stated in the procurement directive.

49. Procedure for request of Quotations

1. The Public Body shall request quotations from as many candidates as practicable, but from at least three, if possible from among suppliers registered in the suppliers list.
2. In cases where procurements are made using request for quotation, as long as other suppliers, who can supply same goods, services or works are available, the Public Body shall not repeatedly invite same suppliers to submit their quotations. The Public Body shall ensure that equal opportunity of participation in public procurement is given to all candidates engaged in the business.

፫.በዋጋ ማቅረቢያ ለሚፈፀም ግዥ ለዕጩ^{3.}
 ተወዳዳሪዎች የሚሳከው መጠየቂያ የሚቀርበውን
 ዕቃ ወይም፣ የግንባታ ስራ፣ ወይም የምክር
 ወይም ሌላ አገልግሎት ጥራት፣ ብዛት፣
 የማቅረቢያ የውስጥ ቃሶች እና ጊዜ እንዲሁም ሌሎች^{4.}
 የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ፍላጎቶች ዝርዝር^{5.}
 የሚገልፅ መሆን አለበት።

፬.ግዥ የሚፈፀመው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለዕጩ
 ተወዳዳሪዎች የዋጋ ማቅረቢያ ለማዘጋጀት
 የሚያስችል በቂ ጊዜ ሲሰጣቸው ይገባል።

፭.የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በዚህ አንቀጽ
 ንዑስ አንቀጽ ፫ የተዘረዘሩትን ተፈላጊ
 ሁኔታዎች አሟልቶ እና አነስተኛ ዝግጅት ላቀረበ
 ተወዳዳሪ የግዥ ትዕዛዝ ይሰጣል።

ክፍል ዘጠኝ

በሁለት ደረጃ ጨረታ የሚፈፀም ግዥ^{1.}
፲.በሁለት ደረጃ ጨረታ ግዥ ለመፈፀም
መሞላት ያለባቸው ሁኔታዎች

የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በሁለት ደረጃ
 ጨረታ ግዥን ለመፈፀም የሚሉትን የሚከተሉት
 ሁኔታዎች ተሟልተው ሲቸኑ ብቻ ነው፣ ወይም
 ፩. ለሚገዙት ዕቃዎችና አገልግሎቶች በቂ ዝርዝር
 ማዘጋጀት በመሥሪያ ቤቱ ደረጃ የማይቻል ሆኖ
 ሲገኝ ወይም አገልግሎቶችን በሚመለከት
 ባህሪያቸውን ሲይቶ ለማሳየት የማይቻል በሚሆንበት
 ጊዜ እና የመ/ቤታችን የግዥ ፈላጎት በከፍተኛ
 ደረጃ ለማሞላት የሚያስችል መፍትሔ
 ለመፈለግ፣ ወይም

The request shall contain a clear statement of the requirements of the Public Body as to quality, quantity, terms and time of delivery of the goods, works, consultancy or other services as well as other special requirements.

The public Body shall be give adequate time to candidates in which to prepare their quotations.

A purchase order shall be placed with the candidate who meets the requirements of the Public Body stipulated in Sub- Article (3).

CHAPTER-NINE
TWO - STAGE BIDDING

50. Conditions for use of two-stage Bidding
 Public Bodies may engage in procurement by means of two-stage bidding:

when it is not feasible for the Public Body to formulate detailed specifications for the goods or works and in the case of services, to identify their characteristics and, in order to obtain the most satisfactory solution to its procurement needs;

2. ፪.ግዥው የሚካሄደው በገበያ ላይ ሊውሉ የሚችሉ ክቃዎችን ለማምረት ወይም የምርምር እና የልማት ወጪዎችን ለመተካት እስካልሆነ ትረስ የመንግስት መስሪያ ቤቱ የምርምር፣ የሙከራ፣ የጥናት እና የልማት ሥራዎችን ለማከናወን የሚያስችል ውስ መፈጸም³ ሲፈልግ፣ ወይም

፫.ጨረታ እንዲወጣ ተደርጎ በሚገዙት ዕቃዎች፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች፣ የምክር እና ሌሎች አገልግሎቶች ባሕርይ ወይም ተፈጥሮ ግልፅ አለመሆን ምክንያት ዕጩ ተወዳዳሪዎች በጨረታው ያልቀረቡትን ደህን ወይም የቀረቡት ተጫራች ውድቅ ሲደረጉ እና ይኸም የሆነው መስሪያ ቤቱ የተሞላ ዝርዝር ማዘጋጀት ባለመቻሉ መሆኑ ሲታመን፣ ወይም

3. የሚገዙትን ዕቃዎች፣ የግንባታ ዘርፍ ሥራዎች፣ የምክር እና ሌሎች አገልግሎቶች ባሕርይ ወይም ተፈጥሮ አስመልክቶ ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ጋር ድርድር ማድረግ ሲያስፈልግ፣

when the Public Body seeks to enter into a contract for the purpose of research, experiment, study or development, except where the contract includes the production of goods in quantities sufficient to establish their commercial viability or to recover research and development costs;

where bid proceedings are initiated but no bids are submitted as a result of the nature of the object of procurement not being clearly described or where all bids are rejected due to failure on the part of the Public Body concerned to draw up a clear and complete specification.

Because of the technical character of the required goods or works, or because of the nature of the consultancy or other services it is necessary for the Public Body to negotiate with the suppliers.

፶፩. የሁለተኛ ደረጃ ጨረታ አፈጻጸም

፩. የጨረታ የሚከናወነው በዙስት ደረጃ ጨረታ ዘዴ¹ ሲሆን በመጀመሪያ ዙር ዕጩ ተወዳዳሪዎች ዋጋን ያልጨመረ የመወዳዳሪያ ሀሳብ እንዲያቀርቡ በግልፅ ጨረታ ጥሪ ያደርጋል። የጨረታው ሰነድ ከቴክኒክ ጋር ገንኙነት ያላቸውን መግለጫዎች፣ ጥራት ወይም የዕቃውን ወይም የአገልግሎቱን ሊሰጡ ጣህርያት እንዲሁም የአቅርቦቱን ወጪ ቃሎችና ሁኔታዎች ሊይዝ የሚገባ ሲሆን አግባባነት እስካለው ድረስ የዕጩ ተወዳዳሪዎችን የሙያ እና የቴክኒክ ችሎታ እንዲገልጹ የሚጠይቅ ሊሆን ይችላል።

የመንግስት መስሪያ ቤቱ በመጀመሪያው ዙር² የቀረቡትን የመወዳዳሪያ ሐሳብ መስሪያ ቤቱ እንደአስፈላጊነቱከዕጩ ተወዳዳሪዎች ጋር ስላቀረቡት የመወዳዳሪያ ሐሳብ የተወዳዳሪዎችን የጨረታ መረጃ እና የባለቤትነት መብት ጠብቆ ይይዛል።

2. የመንግስት መስሪያ ቤቱ በመጀመሪያው ዙር የቀረቡትን የመወዳዳሪያ ሐሳቦች ከግዥ ፍላጎቱ አንጻር በመገምገም ፍላጎቱን በተሻለ ሊያሟላ የሚችል አንድ ወጥ የሆነ ዝርዝር ዘጋጃል። የተዘጋጀውን ዝርዝር በመጀመሪያው ዙር ተቀባይነት ያለውን የመወዳዳሪያ ሐሳብ ላቀረቡት ጫራ ችሎታ ለማሳወቅ ተጫራ ችሎታዎች ዋጋን ጨምሮ በተሻሻለው ዝርዝር መሰረት የመጫረቻ ሐሳባቸውን እና የጨረታ ማስከበሪያ እንዲያቀርቡ ይጋብዛል።

51. Procedure for Two-stage Bidding

The solicitation documents shall call upon suppliers to submit, in the first stage of the two-stage bidding proceedings, initial tenders containing their proposals without a tender price. The solicitation documents may solicit proposal relating to the technical, quality or other characteristics of the goods, works or services as well as to contractual terms and conditions of supply, and where relevant the professional and technical competence and qualifications of the suppliers.

The public body shall identify responsive bids by evaluating the proposals submitted by the bidders at the first stage of the bid proceeding against its requirements. The Public Body may without prejudice to their intellectual property rights at this stage hold discussion with the candidates on the content of their proposals.

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ላይ በተገለጸው መሠረት መሥሪያ ቤቱ አዲስ ዝርዝር ሲያዘጋጁ በመጀመሪያው የጨረታ ሰነድ ርዕስ ከተቀመጡት ማናቸውም የዕቃው ወይም የአገልግሎት የቴክኒክ ወይም የጥራት ባህሪያት እና ሰነዶችን ስመገምገም እና ለማወዳደር እንዲሁም አሸናፊውን ስመምረጥ ከተቀመጡት መስፈርቶች ውስጥ ማናቸውንም ስመሠረዝ ወይም ለማሻሻል ወይም ከዚህ አዋጅ ጋር የሚስማሙ አዳዲስ ባህሪያትንና መስፈርቶችን መጨመር ይችላል። እንደዚህ ያሉት ማናቸውም ሥረዛዎች ማሻሻያዎች ወይም ጭማሪዎች የመጨረሻ የመወዳደሪያ ሀሳብ እንዲቀርብ በሚተላለፍ ጥሪ ስተጫራች መገለጫ አስባቸው።

፬. በተሻሻለው ዝርዝር መሰረት በሁለተኛው ዙር ጨረታ መሳተፍ ያልፈለጉ ተጫራቾች ራሳቸውን ከውድድሩ ማግለል ይችላሉ።

፭. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በሁለተኛው ዙር የቀረቡ የመጨረቻ ሰነዶችን በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፮ በመገምገም አሸናፊውን ይለያል።

፮. ጨረታውን ያወጣው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በጨረታው ፅምጭም ከፍተኛ ውጤት ካገኘው አቅራቢ ጋር ከዋጋ በስተቀር በሌሎች ጉዳዮች ላይ ድርድር ሊያደርግ ይችላል።

3. The Public Body shall draw up a specification which is more appropriate to its requirements on the basis of the evaluation against the requirements of the proposals submitted to it at the first stage of the bid proceeding. It shall then proceed to communicate the revised specification to the candidates who submitted responsible bids at the first stage and invite such candidates to submit proposals on the basis of the revised specification.
4. In formulating the revised specification in accordance with sub Article 3 of this Article the Public Body may delete or modify any aspect, originally set forth in the solicitation documents of the technical or quality characteristics of the goods, works or services to be procured and any criterion originally set forth in those documents for evaluating and comparing bids and for ascertaining the successful bids and may add new characteristics or criteria that conform with this Proclamation. Any such deletion, modification or addition shall be communicated to suppliers in the invitation to submit final bids.
5. A supplier not wishing to participate in the second stage of tendering in accordance with the reformulated specification may withdraw from the proceeding.
6. The Public Body shall evaluate the bids submitted at the second stage to ascertain the successful bidder pursuant to Art. 36.
7. The Public Body may engage in negotiation with the first ranking bidder concerning any aspect of its bid, except price.

ክፍል አስር

በዓለም ዓቀፍ ውድድር የሚፈጸም ግዥ ሃይ. ዓለም ዓቀፍ ግዥ

፩. ዓለም ዓቀፍ ግልፅ የጨረታ ዘዴ ጥቅም ላይ ሊውል የሚችለው የውጭ ከባንደዎች በጨረታው ተሳታፊ እንዲሆኑ ካልተደረገ በሀገር ውስጥ ግልፅ የጨረታ¹ ውጤታማ የሆነ ውድድር ሊኖር እንደሚችል የታመነበት ወይም ግዥው ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ከተመለከተው የገንዘብ መጠን በላይ ሲሆን ነው።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እንደተመለከተው ግዥው ቢሮው በሚያወጣው መመሪያስ ከተመለከተው የገንዘብ መጠን በላይ ቢሆንም ምርቱ ወይንም አገልግሎቱ በአገር ውስጥ ብቻ የሚገኝ መሆኑ ከተረጋገጠ ግዥውን በአገር ውስጥ በግልፅ የጨረታ ሊካሄድ ይችላል።

፫. ዓለም ዓቀፍ ግዥ በዚህ አዋጅ ምዕራፍ 4 የተጠቀሱትን እና ከዚህ በታች የጠዘዘሩትን ሥርዓቶች መከተል አለበት።

CHAPTER-TEN

INTERNATIONAL COMPETITIVE BIDDING

52. Open International Bidding

Open international bidding shall be used whenever in national open bidding an effective competition cannot be obtained unless foreign firms are invited to bid or for procurements above a threshold level for national bidding to be determined by a directive to be issued by the Minister

Procurement may be effected by means of national competitive bidding notwithstanding that the cost of the procurement exceeds the threshold established in the directive for national bidding if it is ascertained that the required object of procurement is available only locally.

- Open international bidding shall respect the provisions of Chapter 4 as well as the following provisions:

ሀ/ የጨረታ ማስታወቂያ እና የጨረታ ሰነዶች የዓለም

አቀፍ ንግድ መገልገያ በሆነው በእንግሊዘኛ ቋንቋ (b)
መዘጋጀት አለባቸው።

ሰ/ የጨረታ ማስታወቂያው በተዘጋጀበት በእንግሊዘኛ ቋንቋ
በሚታተም በቂ ሥርጭት ባለው እና ዓለም ዐቀፍ
ውድድርን በሚፈብፍ ፈጠራ እንዲሁም በመመሪያው (c)
ላይ በሚገለፀው መሰረት በቢሮው ድረ-ገፅ ላይ
እንዲወጣ መደረግ አለበት።

ሐ/ የመጫረቻ ሰነድ የማቀረቢያ ጊዜው የጨረታው
ማስታወቂያ ለዕጩ ተወዳዳሪዎች እንዲደርስ (d)
ለማድረግ እና ዕጩ ተወዳዳሪዎች የጨረታ
መወዳደሪያ ሀሳባቸውን አዘጋጅተው ለማቅረብ
የሚያስፈልጋቸውን በቂ ጊዜ የሚፈቅድ መሆን ያለበት
ሲሆን፣ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ከሚወሰነው (e)
ጊዜ ሲያንስ አይቻልም።

መ/ የዕቃና የአገልግሎት ዝርዝር ከአገር ውስጥ ደረጃዎች
ጋር የሚጣጣም ሆኖ እስከ ተቻለ ድረስ በዓለም (f)
ዐቀፍ ድርጅቶች ወይም በዓለም ዐቀፍ ንግድ በስፋት
የሚሠራበትን ደረጃ መሠረት ያደረገ መሆን አለበት።

ሠ/ ዕጩ ተወዳዳሪዎች የመጫረቻ ዋጋቸውን እንዲሁም
የሚያቀርቡትን ማናቸውንም የዋስትና ሰነድ በኢትዮጵያ
ብር ወይም በጨረታ ሰነዱ በተመሰከተው እና በዓለም
ዐቀፍ ንግድ በስፋት በሚሠራበት የገንዘብ ዓይነት
እንዲያቀርቡ መፈቀድ አለበት።

ረ/ አጠቃላይ እና ልዩ የውል ቃሎችና ሁኔታዎች በዓለም
ዐቀፍ ንግድ የሚሠራባቸው መሆን ይኖርባቸዋል።

(a)The invitation to bid and the bid documents shall
be in the English language;

The invitation to bid shall be advertised in a news
paper published in English language which has world
wide circulation and attracts foreign competition as
well as on the Agency’s website in the manner
prescribed in the directive.

The time allowed for submission of bids shall be
sufficient for the invitation to reach candidates and
for enabling them to prepare and submit bids. In any
case it shall not be less than the time prescribed by
the Directive to be issued by the Bureau.

Technical specifications of the goods, works and
services shall be compatible with national
requirements, and conform as far as possible with
international standards or standards widely used in
international trade.

Candidates shall be permitted to express their bids, as
well as any security documents to be presented by
them in Ethiopian Birr, or in a currency widely used
in international trade and stated in the bidding
documents.

General and special conditions of contract shall be of
a kind generally used in international trade.

4. በ.ሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ የሚቀመጠው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ ለግዥው ዘዴው የተቀመጡ ሁኔታዎች ሲሟሉ እና የውጪ ኩባንያዎች እንዲሳተፉ ካልተደረገ ውጤታማ የሆነ ውድድር ሊኖር እንደማይችል ሲታመንበት የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በውስንጨረታ፣ በመወዳደሪያ ሐሳብ መጠየቂያ፣ በዋጋ ማቅረቢያ ወይም ከአንድ አቅራቢ በሚፈፈፀም ግዥ ዘዴ በመጠቀም ግዥውን በዓለም ዐቀፍ ውድድር መፈፀም ይቻላል።

ክፍል አስራ አንድ

ልዩ ግዥ

፶፫ ክፍተኛ ግዥዎች

፪.ለክልሉ ጠቀሜታ ያላቸው ክፍተኛ ግዥዎች፣ ከአንድ በላይ በሆኑ የመንገጫት መሥሪያ ቤቶች የሚፈሰጉ አቅርቦቶችን ግዥ እንዲሁም የሚወገዱ ንብረቶችን ሸያጭ የሚፈፅም አካል የክልሉ መስተዳደር ምክርቤት በሚያወጣው ደንብ ይቋቋማል።

፫.በ.ሮው ለክልሉ ተቀሜታ ያላቸው በመሆኑ ምክንያት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ በተደነገገው መሠረት በሚቋቋመው አካል የሚፈፀሙ ግዥዎችን ዓይነት ይወሰናል።

4. Subject to the threshold to be established in the directive and provided that conditions for using other methods of procurement than open bidding are satisfied, Public Bodies may conduct procurement through international competitive bidding by means of restricted tendering, request for proposals, request for quotation or direct procurement where it is ascertained that it is impossible to carry out effective procurement with out the participation of foreign companies.

CHAPTER-ELEVEN

SPECIAL PROCUREMENT

53.Large Value Procurement

1. There shall be established a central body, which shall be in charge of the execution of large value procurements having national significance procurements of supplies for which a demand is shown by more than one public body and sale of public property to be disposed off, by a regulation to be issued by the Regional state Council.

The Bureau shall identify and update the types of procurements to be executed on account of their national significance by the central body which shall be established pursuant to sub Article 1 of this Article.

፶፬. የማዕቀፍ ስምምነት አፈፃፀም

፩/ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ሳላቸው ተመሳሳይ የገዢ ፍላጎት ወይም አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በተደጋጋሚ ለሚኖረው የገዢ ፍላጎት ግዢን 1. በማዕቀፍ ስምምነት መፈፀም ይቻላል።፤

፪/ ከአንድ በላይ በዩኑ መ/ቤቶች በተወሰነ ጊዜ ውስጥ ለሚከናወኑ ተመሳሳይ አቅርቦቶች የማዕቀፍ ስምምነት በሚከተለው ሁኔታ ይፈፀማል።፤ 2.

ሀ/ቢሮው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚኖራቸውን ተመሳሳይ ፍላጎት በማጥናት የዕቃና አገልግሎቶች ዝርዝር ያወጣል።፤ በየጊዜውም ዝርዝሩን ያዳብራል።፤

ለ/የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ (ሀ) በተመሰከተው ዝርዝር ውስጥ ለተካተቱት ዕቃና አገልግሎቶች የሚኖራቸውን የፍላጎት ትንበያ አዘጋጅተው ግዢውን እንዲያከናውን ሥልጣን ሰጥተው አካል ያሳውቃሉ።፤

ለ/በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፶፫ (፪) መሠረት የሚቋቋመው አካል በዚህ አዋጅ በተመለከተው እና ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ በሚገልፀው ዝርዝር መሠረት የማዕቀፍ ስምምነት ይፈፀማል ያስተዳድራል።፤፤

54.Procedure of Framework Contract

Framework contracts may be used to fulfill similar procurement requirements of various public bodies or recurrent procurement requirements of a public body.

The following procedure of framework contract shall be followed to meet similar procurement requirements of public bodies within a given time frame:

(a)The Agency shall undertake a survey of the similar requirements of public bodies, issue a list of goods and services constituting such requirements and update the list regularly;

(b)public bodies shall prepare a forecast of their requirements of goods and services falling under the list mentioned in sub-Article 2(a) of this Article and communicate the same to the body authorized to conduct large procurements;

(c)The body to be established in accordance with Article 53(1) shall conclude and administer framework contracts in the manner prescribed herein and the directive;

መ/ የመንግስት መሥሪያ ቤቶች የተፈረመውን የማዕቀፍ ስምምነት መሠረት በማድረግ ዕቃው ወይም አገልግሎቱ በተፈለገ ጊዜ የግዥ ትዕዛዝ በማስተላለፍ ግዥዎቻቸውን ይፈጸማሉ።፤፤

ሠ/ የመንግስት መስሪያ ቤቶች ለማዕቀፍ ስምምነት አቅራቢው የግዥ ትዕዛዝ የሚያስተላልፏት የማዕቀፍ ስምምነቱ ከተፈጸመበት ዋጋ፣ የክሬድት እና ሌሎች የሕጋዊ ስልጠናዎች ጋር በተጣጣመ ሁኔታ ይሆናል።፤፤

፪/ በግዥ ትዕዛዝ ላይ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፱ ንዑስ አንቀጽ «ተ» በተመለከተው ሁኔታ ካልሆነ በስተቀር ከማዕቀፍ ስምምነቱ የነጠላ ዋጋ ወይም መሠረታዊ በሆኑ ሌሎች የስምምነቱ የውል ሁኔታዎች ላይ ለውጥ ማድረግ አይፈቀድም።፤ ሆኖም በማዕቀፍ ስምምነቱ ጸልተካተቱ እና በማዕቀፍ ስምምነቱ ላይ መሰረታዊ ለውጥ የሚያስከትሉ ጉዳዮች የመንግስት መሥሪያ ቤቱ እና የማዕቀፍ ስምምነቱ አቅራቢ በሚያደርጉት ስምምነት ይወሰናሉ።።

፫/ የማዕቀፍ ስምምነት የሚፈጸመው በግልፅ ጨረታ የግዥ ዘዴ ሆኖ እስከ ሦስት ዓመታት ድረስ ፀንቶ ሊቆይ ይችላል።።

፬/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት በተደጋጋሚ ሰሚናረው የግዥ ፍላጎት ግዥን በማዕቀፍ ስምምነት ሲፈጸም የሚችለው በቢሮው በሚያወጣ መመሪያ የተመሰከተውን የዕቃ ወይም የአገልግሎት ዋጋ የሚወስንበትን ግልፅ መሰፈርት መሠረት በማድረግ ይሆናል።።

d) Public bodies shall on the basis of the framework contract signed by the central body of procurement conclude the procurement by making order with the suppliers of goods and services that they require;

(e) The order that public bodies place with the suppliers for goods and services of their requirements under the frame work contract shall confirm to the terms of the framework contract regarding price, terms of payment and other matters related to the execution of procurement.

3. Except in cases provided for in article 30 (k) herein public bodies shall not be allowed to vary unit prices and such other fundamental terms of the framework contract when placing order for goods and services. However, the public body and the supplier may agree on terms that have not been dealt with in the framework contract or that do not materially affect the frame work contract;

- 4. The framework contract shall be awarded through open bidding procedure and may remain valid for three years;
- 5. In procuring goods and services under a framework contract to fulfill their recurrent requirements, public bodies shall have to adhere to the criterion of fixing prices of goods and services to be established in the directive.

ክፍል ከስቴ ሁለት

የመንግስት ንብረት ከስተዳደር

ሃ፩. አጠቃላይ

ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት እያንዳንዱ የመንግስት መስሪያቤት የበላይ ኃላፊ የመንግስትን ንብረት በአግባቡ የመያዝ እና የመጠቀም፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም የማስወገድ ተግባር መከናወኑን ማረጋገጥ አለበት።

ሃ፪. ንብረትን ስለመያዝ

፩. ማናቸውም የመንግስት ንብረት በባሰቤትነት የመያዝ ብቸኛ ዓላማ የፀደቁትን² የመስሪያ ቤቱን ፕሮግራሞች ለማስፈጸም እና አገልግሎቱን በማፍጠን ውጤታማና ብቁ ለማድረግ መሆን አለበት።፤

፪ ቢሮው በማናቸውም የክልሉ መንግስት መስሪያ ቤት ሥር ያልሆኑትን የክልሉን መንግስት ንብረቶች በመንግስት ንብረትነት ይይዛል፣ ያስተዳድራል፣ ተገቢ ሆኖ ሲያገኝም እንዲወገዱ ያደርጋል።፤፤

CHAPTER-TWELVE

PUBLIC PROPERTY ADMINISTRATION

55. General

The head of each Public Body shall ensure that property at the disposal of the Public Body is properly handled, used and where necessary, disposed off in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

56. Acquisition

1. All acquisitions of public property shall be for the sole purpose of facilitating the delivery and maintenance of approved programs as efficiently and effectively as possible.

The Agency shall account for, administer and where necessary, dispose off property of the Federal Government which is not administered by any other Public Body.

ህጂ. አጠቃቀም እና ጥገና

፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ማናቸውም የመንግሥት ንብረት የመስሪያ ቤቱን 1. ኃላፊነት ውጤታማ በሚያደርግ መልኩ አገልግሎት ላይ መዋሉን ማረጋገጥ አለበት።፤

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ቢሮው 2. በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የመንግሥት ንብረት ኢኮኖሚያዊና ውጤታማ በሆኑ መንገድ አገልግሎት እንዲሰጥ ተገቢ የጥገና እና የአንክብካቤ ሥርዓት መዘርጋት አለበት።፤

ህጅ. የመንግሥት ንብረት አስተዳዳር

፩. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የመንግሥት ንብረት ለማስተዳደር የሕይወት ዘመን ሥርዓትን ይከተላል።፤

፪. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የመንግሥት ንብረት ከተያዘበት፣ ከአገልግሎት ውጪ እስኪያነበት ቀን ድረስ ንብረቱ አገልግሎት ያቋረጠበትን ጊዜ ፣ የንብረቱን አይነት፣ ብዛቱን እና ያስከተለውን ወጪ የሚያሳይ ዝርዝር ተመዝግቦ መያዙን ማረጋገጥ አለበት።፤

፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ በመስሪያ ቤቱን ማናቸውንም ቋሚ ንብረት የመጠበቅ ኃላፊነት በመጀመሪያ ደረጃ ንብረቱን እንዲገልግሉበት ኃላፊነት ሰተሰማቸው ኃላፊዎች መሰጠቱን እና በቋሚ ንብረት መዝገብ የጠባቂዎቹ ዝርዝር እና በእነርሱ ጥበቃ ስር ያሉት ቋሚ ንብረቶች የሚገኙበት ቦታ መስፈሩን ማረጋገጥ አለበት።፤

57. Use and Maintenance

Heads of Public Bodies shall ensure that all public property is used as productively as possible in carrying out the responsibilities of their public bodies.

Heads of Public Bodies shall establish a proper maintenance system for all public property to ensure that it will operate as economically and effectively as possible in accordance with the directives of the Bureau.

58. Management of Public Property

The Heads of public bodies shall adopt a life-time approach to the management of public property.

2. The Heads of public bodies shall ensure that items of public property are recorded as to date, description, quantity and cost from acquisition to the end of their life-time.

3. The Heads of public bodies shall ensure that the custodial responsibility for each fixed asset acquired is assigned primarily to persons using such fixed assets and that names of the custodians, and the locations of the fixed assets under their custody are recorded in the register of fixed assets.

፬. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ወዲያውኑ ጥቅም ላይ የማይውሉ አሳቂ ዕቃዎች በመ/ቤቱ የሚመለከተው የንብረት ሥራ ክፍል በዕቃ ዝርዝር በመዝገብ ውስጥ መካተታቸውንና ስጥበቃቸው ኃላፊ መመደቡን ማረጋገጥ አለበት።፤

፭. ማናቸውም የመንግሥት ንብረት ቢያንስ በዓመት አንድ ጊዜ መቆቷ ማረጋገጥ።፤

፮. የመንግሥትን ንብረት ትክክለኛ ክፍ ለመወሰን ሳይቻል ሲቀር ግምቱ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይወሰናል።፤

፯. ቢሮው በሚያወጣው ዝርዝር መመሪያ መሰረት የሚፈጸም ሆኖ በመንግሥት ቋሚ ንብረት ላይ የአርጅና ቅናሽ ይሰላል።፤

፶፱. መጠበቅና መንከባከብ

ማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ እና ሠራተኞች የመንግሥትን ንብረት የመጠበቅና የመንከባከብ ኃላፊነት አሰጣቸው።፤

4. The heads of Public Bodies, shall ensure that supplies, not acquired for immediate consumption, shall form part of supply inventories and that custodial responsibility be assigned for such inventories.

5. All inventories of public property shall be physically verified against records at least annually.

6. Where the actual cost of public property is not determinable, its cost shall be estimated in accordance with directives from the Bureau.

7. Depreciation shall be calculated on fixed assets in accordance with directive to be issued by the Bureau.

59. Protection and Preservation

The heads and all employees of public bodies are responsible for the protection and preservation of public property.

፳. ማስወገድ

፩. ዝርዝር አፈጻጸሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ሆኖ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ አገልግሎት የማይሰጡ ንብረቶች መወገዳቸውን ማረጋገጥ አለበት።

፪. የተወገደ የመንግሥት ንብረት መገለጫና ንብረቱን በማስወገድ የተገኘው ገንዘብ በመንግሥት ሒሳብ ሪፖርት ውስጥ መጠቀስ አለበት።

፫. ቢሮው በሚወጣ መመሪያ የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመንግሥትን ንብረት በማስወገድ የተገኘ ገቢ ለክልሉ ግምጃ ቤት ገቢ መደረግ አለበት።

፳፩. መሠረዝ

፩. የመንግሥት ንብረት ለሚገኝበት የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም ለሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት የማይጠቅምና ዋጋ የማያወጣ መሆኑ ሲረጋገጥ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ይሠርዛል።

፪. የመንግሥት ንብረት ሲበሳሽ ከጥቅም ውጪ ሲሆን ሲሰረቅ ወይም በማናቸውም ሰላ ተመሳሳይ ምክንያት ሲገድል ወይም ሲጠፋ ከንብረት መዝገብ ይሰረዛል።

፫. ማናቸውም የመንግሥት ንብረት ሲሰረዝ መገለጫውና የንብረቱ የመዝገብ ዋጋ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት በመንግሥት ሒሳብ ሪፖርት ውስጥ ተጠቃልሎ መታየት አለበት።

60. Disposal

1. Heads of public bodies shall ensure that fixed assets which are not useful to the organization are disposed off in the manner to be prescribed in the directive to be issued by the Bureau.

2. The description and amount received from all public property disposed off shall be included in the PublicAccounts.

3. Subject to the provisions of the directive to be issued by the Minister concerning the matter, proceeds from the disposal of public property shall be deposited into the account of the central treasury.

61. Deletion

Where public property is considered to be of no use in the Public Body or elsewhere, and has no- scrap value, it shall be deleted in accordance with the directives of the Bureau.

Deletion of public property shall be recorded when losses take place from inventory shortages, destruction, theft or any other reason.

3. The description and book value of all public property deleted shall be included in the public accounts in accordance with the directives of the Bureau.

1.

፳፪. ማስተላለፍ

ቢሮው ለክልሉ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች አገልግሎት የማይሰጡ ንብረቶች ለዞኖች፣ ወረዳዎችና ስነተማ አስተዳደሮች ወይም ሰሌዳዎች የመንግሥትን ኃላፊነት የማገዝ ተግባር ሰሚያከናውኑ አካላት የሚተሳሰቡትን ሁኔታ በመመሪያ ይወሰናል።

**ክፍል ስቴ ሦስት
በመንግስት ግዥና ንብረት
አስተዳደር ላይ የሚቀርብ
አቤቱን የሚያጣራ ቦርድ
ስለማቋቋም**

፳፫. ስለቦርዱ መቋቋም

፩/ በመንግስት ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገድ ላይ የሚቀርቡ አቤቱታዎች አጣሪቶ ውሳኔ የሚሰጥ የአቤቱታ አጣሪ ቦርድ (ከዚህ በኋላ «ቦርድ» እየተባለ የሚጠራ) በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

፪/ ቦርዱ ተጠሪነቱ ለቢሮው ይሆናል ።።

62. 62. Transfer

The Bureau shall determine by directive the manner in which property which is not useful to the Regional Government may be transferred gratis to regional governments, city administrations or any other body carrying on activities complementing the responsibility of the government.

**CHAPTER-THIRTEEN
ESTABLISHMENT OF THE BOARD
REVIEWING
COMPLAINTS ON PUBLIC
PROCUREMENT AND
PROPERTY ADMINISTRATION**

63. Establishment of the Board

1. A body hereinafter referred to as the "Board" is hereby established which reviews and decides on complaints lodged in regard to public procurement and property disposal proceedings.
2. The Board shall be accountable to the Bureau.

፳፬. የቦርድ አባላት እና የስራ ዘመን

- ፩/ የቦርድ አባላት ከንግድ ማህበረሰብ፣ አግባብነት ካላቸው የጠንግሥት ጠሥቋዎች ሊሆኑ እንዲሁም ከመንግስት የልማት ድርጅቶች የተወጣጡ ሰዎች ይሆናሉ።^{1.}
- ፪/ የቦርድ አባላት የሥራ ዘመን ሦስት ዓመት ይሆናል። ሆኖም የተሰጠውን ሐሳፊነት በአግባቡ ያልተወጣ አባል በማንኛውም ጊዜ ከሥራ ዘመኑ መጠናቀቅ በፊት በሌላ ሊተካ ይችላል።^{2.}
- ፫/ ከቢሮው የሚመለከተው ክፍል የግዥ አቤቱታ አጣሪ ቦርድ ፀሐፊ በመሆን ያገለግላል።^{3.}
- ፬/ ቦርድ አባላት አሰያየም፣ ለቦርድ አባላት የሚከፈለውን አበል መጠን እና ክፍያ እንዲሁም ሌሎች ጉዳዮች ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።^{4.}

፳፭. የቦርድ ሥልጣንና ተግባር

- ፩/ ቢሮው ቦርዱ ስራውን የሚያከናውንበትን ሥርዓት፣ ቦርዱ የሚኖረውን ስልጣን እና ኃላፊነት የያዘ ዝርዝር መመሪያ የሚከተሉትን አጠቃላይ ሁኔታዎች በጠበቀ መልኩ አዘጋጅቶ ስራ ላይ ያውላል።፤፤
- ሀ/ ቦርዱ ከሰጠው ተወዳዳሪዎች ወይም ከአቅራቢዎች የሚቀርቡ አቤቱታዎችን መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል።፤፤

64. Board members and terms of service

- The Board shall be drawn from persons representing the private business sector, the relevant public bodies and public enterprises.
- The Bureau shall serve as the secretariat of the Board.
- The Bureau shall appoint the members of the Board. He shall determine the amount of allowance to be paid to the members of the Board and the mode of payment.
- The term of service of members of the Board shall be three years. However, any member of the Board failing to properly discharge his duty maybe replaced at any time before his term of service expires.

65. Powers and Duties of the Board

- 1. The Bureau shall issue and implement a directive setting for the procedure the Board has to follow in the exercise of powers and duties which directive shall adhere to the following general rules:
 - A. the Board shall review and decide on complaints from candidates or suppliers;

ሰ/ቦርዱ ሥራውን ለማከናወን እንዲረዳው አግባብ ያላቸው ሰነዶች እንዲቀርቡ እንዲሁም የሚመሰክታቸው አካላት ሰራተኞች ኃላፊዎች ቀርበው እንዲያስረዱ ሲያዘ ይችላል።፤

ሐ/ቦርዱ አቤቱታ ማጣራት ሂደት ተገቢ ሆኖ ሲያገኘው ከመንግስት ወይም መንግስታዊ ካልሆኑ አካላት ሙያዊ እገዛ መጠየቅ እና ማግኘት ይችላል።፤

፩. ቦርዱ የፅ/ቤት አገልግሎት እና የቴክኒክ ድጋፍ ከቢሮው ያገኛል።።

፫.ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚገለፅ ሆኖ ቦርዱ የቀረበሰትን አቤቱታ መርምሮ ከሚከተሉት ተገቢ ነው ብሎ የሚያምነውን ውሳኔ ሊሰጥ ይችላል።።

ሀ/አቤቱታ የቀረበበት የግዥ ሂደት እንዲስተካከል ወይም እንዲቋረጥ የማዘዝ፤

ለ/ የቀረበው አቤቱታ ተገቢ ሆኖ ካልተገኘ ውድቅ የማድረግ ፤

፬.የቦርድ አባላት ተግባራቸውን በተሟላ ሥነ ምግባር ማከናወን ያለባቸው ሲሆን በስራቸው አፈፃፀም የተፈጠረ ወይም ሊፈጠር የሚችል የጥቅም ግጭትን የማሳወቅ እና ራሳቸውን ከሒደቱ የማግለል ሐላፊነት አለባቸው።።

B. the Board may in the exercise of its function require the production of relevant documents and the testimony of officials and employees of the concerned bodies.

C. the Board may also seek professional assistance from governmental or non-governmental entities where it finds such assistance to be useful in reviewing and deciding on a complaint submitted to it;

2. The Bureau shall provide the Board with office facility and technical assistance;

3. Upon deliberation on a complaint submitted to it, the Board may give one of the following decisions, which it deems to be appropriate, with the details to be prescribed in the directive to be issued by the Bureau.

a. that the procurement proceeding in respect of which a complaint was lodged be rectified or terminated.

b. to dismiss the case where in its judgment the complaint is unfounded.

4. The members of the Board shall discharge their duty in a perfectly ethical manner. They have the obligation to report any potential or actual conflict of interest they may come across in the exercise of their functions and to exclude themselves from any proceeding involving such conflict.

ክፍል ስቴ አራት

በመንግሥት ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገድ ሂደት ስለሚቀረብ አቤቱታ

፳፮. ጠቅላላ

፩. የዚህ ምዕራፍ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው፣ ግዥውን በሚፈፅመው ወይም ንብረቱን በሚያስወግደው የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተከናወነው ወይም ሳይከናወን የቀረው ተግባር ይህንን አዋጅ እና የአፈፃፀም መመሪያዎችን ይጥሳል ብሎ የሚያሟን ዕጩ ተወዳዳሪ ለመስሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ወይም በደረጃ ለቦርዱ አቤቱታ ሊያቀርብ ይችላል።

፪. ከዚህ በታች የተዘረዘሩት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተደነገገው መሠረት አቤቱታ ሲቀርብባቸው አይችሉም።

ሀ/በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት የሚከናወን የግዥ ዘዴዎች ምርጫ፣

ለ/በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፳፫ መሠረት ጨረታ፣ የመወዳደሪያ ሀሳቡን ወይም የዋጋ ማቅረቢያን ውድቅ ማድረግ፣

ሐ/የመንግስት መ/ቤቱ ንብረቱን ለማስወገድ በመረጠው የማስወገጃ ዘዴ፣

CHAPTER-FOURTEEN

COMPLAINTS THAT MAY BE LODGED WITH REGARD TO PROCEEDINGS OF PUBLIC PROCUREMENT AND PROPERTY DISPOSAL

66. General

1. Subject to the provisions of this Chapter a candidate shall be entitled to submit a complaint to the head of the Public Body or to the Board against an act or omission of the Public Body in regard to a public procurement or property disposal proceeding where he believes that such an act or omission violates this Proclamation or the directives.

2. No complaint may be lodged in accordance with sub- Article

(1) of this Article in respect of the following matters:

- a. the selection of procurement method pursuant to this Proclamation
- b. The rejection of bids, proposals or quotations pursuant to Article 30;
- c. The selection of method of property disposal;

መ/ በመንግስት ንብረት አያያዝ እና አጠቃቀም ላይ፤

፫. የመንግስት መሥሪያ ቤቱ በጨረታው አሸናፊ³. ከሆነው ተወዳዳሪ ጋር የግዥ ውል ከፈረመ በኋላ፤ ሂደቱ ከገቢ ጋር እስከሚደርስ ድረስ በመስሪያ ቤቱ በተከናወኑ ወይም ሳይከናወኑ በቀረ ተግባራት ምክንያት የሚቀርቡ አቤቱታዎች በመንግስት መሥሪያ ቤቱ ወይም በቦርድ ሲገቡ⁴. አይችሉም።

፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ የተደነገገው ተፈጻሚ የሚሆነው የሚከተሉት ሁኔታዎች ለሌሉ ነው።

ሀ/ቢ.ሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ በሚቀመጠው ጊዜ ገደብ ውስጥ ለመንግስት መሥሪያ ቤቱ አቤቱታ ባስመቅረቡ ገደብ የተፈረመ ከሆነ፤

ለ/አቤቱታ ቀርቦ የመንግስት መሥሪያ ቤቱ ምላሽ የሰጠ እና ቢ.ሮው በሚያወጣው መመሪያ ላይ አሸናፊው ከተገለፀ በኋላ ውል ለመፈረም የተቀመጠው ጊዜ ገደብ በመጠናቀቁ ውል የተፈረመ ከሆነ፤

5. በመንግስት ግዥና ንብረት ማስወገድ ላይ ስለሚቀርብ አቤቱታ እና ዝርዝር አፈፃፀም ቢ.ሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

d. The handling and usage of public property.

Complaints against an act or omission of a Public Body pertaining to a proceeding leading to an award may not be brought before the head of that Public Body or the Board after the contract was signed with the successful bidder.

The provision of sub- Article 3 of this Article shall apply where the following conditions are satisfied:

(a) Where the contract was signed without a complaint being filed with the Public Body within the time limit prescribed in the directive;

(b) Where the public body responds to the complaint lodged and a contract is signed because of the expiration of the time limit for the signing of contract after the award without the candidate pursuing its complaint further

5. The procedure to be followed in resolving complaints brought in regard to public procurement and property disposal shall be established in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

፳፯. ለመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊዎች ስለሚቀርቡ አቤቱታዎች

፩. በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በተከናወነ ወይም ሳይከናወን በቀረ ተግባር ምክንያት የሚቀርብ አቤቱታ በመጀመሪያ ደረጃ መቅረብ ያለበት ለመስሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ይሆናል።

፪. ፊርማው ተወዳዳሪ አቤቱታውን ሲያቀርብ የሚችለው ለአቤቱታ መሠረት የሆነውን ውሳኔ ካወቀበት ወይም ማወቅ ይገባው ከነበረበት ቀን ጀምሮ በ5 የሥራ ቀን ጊዜ ውስጥ ይሆናል።

፫. አቤቱታው በሁለት ወገኖች መካከል በሚደረግ ስምምነት ካልተፈታ በስተቀር የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ የግዥውን ወይም የንብረትን ማስወገዱን ሂደት ማገድ እና አቤቱታው ከቀረበበት ቀን አንስቶ በአሥር የሥራ ቀናት ጊዜ ውስጥ፣ ውሳኔው የተሰጠበትን ምክንያት ወይም አቤቱታው ተቀባይነት ያገኘ ከሆነ የሚወሰደውን የማስተካከያ እርምጃ በመጥቀስ የፅሁፍ ውሳኔ መስጠት አለበት።

፬. የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፫ በተወሰነው ጊዜ ውስጥ ውሳኔ ካልሰጠ ወይም ተወዳዳሪው በመንግሥት መሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ውሳኔ ያልረካ እንደሆነ የመሥሪያ ቤቱ ውሳኔ ለአቤቱታ አቅራቢው መገሰፊ ከነበረበት የመጨረሻ ቀን ወይም ውሳኔ የሰጠ ከሆነም ውሳኔው ከተገለጸበት ቀን አንስቶ በሚቆጠር ፭ የሥራ ቀን ጊዜ ውስጥ ሰባርዱ አቤቱታ ሲያቀርብ ይችላል።

67. Review of Complaints by the Head of the Public Body

1. A complaint against an act or omission by the public body shall in the first instance, be submitted to the head of the Public Body.
2. A candidate shall have to submit the complaint within five working days from the date he knew or should have known the circumstances giving rise to the complaint.
3. Unless the complaint is resolved by mutual agreement, the head of the public body shall suspend the procurement or property disposal proceedings and shall, within 10 days after submission of the complaint, issue a written decision, stating the reasons, and, if the complaint is upheld, indicating the corrective measures to be taken.
4. If the head of the public body does not issue a decision within the time stated in sub-Article (3), or if the candidate is not satisfied with the decision of the head of the public body the candidate is entitled to submit a complaint to the Board within five working days from the date on which the decision was or should have been communicated to the candidate by the public body.

፳፰. ለቦርዱ ስለሚቀርብ አቤቱታ

፩.ቦርዱ አቤቱታ ሲቀርብበት ወዲያውኑ አግባብ ላለው የመንግስት መሥሪያ ቤት አቤቱታ የቀረበ መሆኑን የሚገልፅ ማስታወቂያ በፅሕፈት ቤት በኩል ይልካል። የመንግሥት መሥሪያ ቤቱም ቦርዱ በጉዳዩ ላይ ውሳኔ እስከሚሰጥ ድረስ ማናቸውንም ቀጣይ እንቅስቃሴ ወዲያውኑ ማቆም አለበት።

፪. ቦርዱ የዕጩ ተወዳዳሪውን አቤቱታ ወድቆ ካላደረገው በስተቀር፣

ሀ/የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ሕጉን ያልጠበቀ ተግባር እንዳያከናውን እና ውሳኔ እንዳይሰጥ ሊያግድ፣

ለ/አሸናፊውን ተጫራች ከመምረጥ ወይም ውል ከመፈረም ጋር ከተያያዙ ውሳኔዎች በስተቀር የመንግስት መሥሪያበት ቤቱ ሥራውን እንዲያከናውን፣

ለ/የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ከሕግ ውጪ ያከናወነው ተግባር ወይም የሰጠው ውሳኔ በሙሉ ወይም በከፊል ቀሪ እንዲሆን፣ ውሳኔ ሲሰጥ ይችላል።

68. Reviews by the Board

1. Upon receipt of a complaint, the Board shall promptly give notice of the complaint to the public body concerned. Such action automatically suspends further action by the public body until the Board has settled the matter.

1. The Board, unless it dismisses the complaint, may:

(a) Prohibit the public body from acting or deciding unlawfully;

(b) Order the public body to proceed in a manner conforming to this Proclamation other than a decision to award or conclude a contract;

(c) Annul in whole or in part, an unlawful act or decision by the public body.

፫ ቦርዱ በአቤቱታ ላይ ውሳኔ ከመስጠት በፊት ስለአቤቱታው ማወቅ ለሚገኙባቸው አካላት ማሳወቅ፣ ከእነዚህ አንዳት የቀረበ መረጃ እና መከራክያ ሐሳብ ካለ ይህንኑ መመርመር አበባለት።

፬.ቦርድ አቤቱታው ከቀረበለት ቀን አንስቶ

በ15 የስራ ቀናት ውስጥ ስውህኔው መሠረት የሆኑትን ምክንያቶች እና የተወሰዱትን የመፍትሔ እርምጃዎች በመጥቀስ ውሳኔ መስጠት አበባለት።

፳፱. ለቢሮው ስለሚቀርብ አቤቱታ

፩.በመንግስቱ ግዥ አፈፃፀም እና ንብረት አወጋገድ ሒደት የመንግስት መ/ቤት ከዕጩ ተወዳዳሪዎች ወይም ከአቅራቢዎች ወይም ከሚወገድ ንብረት ገዥዎች ሕገ ወጥ የሆነ ወይም ሕጋዊ የሆነ ጥቅሜን የሚጎዳ ድርጊት ተፈፀመብኝ ብሎ ሲያምን በጨረታ ሰነዱ ወይም በኮንትራት ስምምነቱ መሰረት የሚወስዳቸው ዕርምጃዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ጉዳዩን ለቢሮው በፅሁፍ ያቀርባል።

፪.ቢሮው ከመንግስት መሥሪያ ቤቶች አቤቱታ ሲቀርብለት አቤቱታ የቀረበ መሆኑን እና የአቤቱታውን ፍሬ ሐሳብ የሚገልፅ የፅሁፍ ማስታወቂያ አቤቱታ ለቀረበበት ዕጩ ተወዳዳሪ ወይም አቅራቢ ወይም የሚወገድ የመንግስት ንብረት ገዢ ይልካል።

3.The Board shall, before taking any decision regarding a complaint, notify relevant bodies of the complaint and shall take into account information and arguments received from such bodies and from the public body.

4. The Board shall issue its decision within 15 working days of receiving the complaint, stating the reasons for its decision and remedies granted, if any.

69.Review by the Bureau

1. Where a public body believes that an unlawful act or an act prejudicial to its legitimate interest has been committed by candidates, suppliers or by buyers of disposed property, it shall without prejudice to the measures it is entitled to take against such persons in accordance with the bidding document or the contract, notify the matter in writing to the Bureau.

2. Upon receipt of the complaint the Agency shall send a written notice of the complaint and the content of such complaint to the candidate, the supplier or the buyer of disposed property againstwhom the complaint was lodged.

፫. ቢሮው አቤቱታውን ለመመርመር እና ውሳኔ ለመስጠት ተገቢ ሆኖ ሲያገኘው ጉዳዩ የሚመለከታቸውን አካላት ጠርቶ ማነጋገር ወይንም መረጃ መጠየቅ እና ማግኘት እንዲሁም ከማንኛውም አካል የሙያ ድጋፍ መጠየቅ እና ማግኘት ይችላል።

፬. ቢሮው የቀረበለትን አቤቱታ በተገቢው በመመርመር አቤቱታው በቀረበለት በ 15 የስራ ቀናት ጊዜ ውስጥ ውሳኔ ይሰጣል።

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4 መሰረት ቢሮው የሚሰጠው ውሳኔ ከሚከተሉት አንዱን ሊሆን ይችላል።

ሀ. ጥፋተኛ ሆኖ የተገኘውን ዕጩ ተወዳዳሪ ወይንም አቅራቢ ወይንም የሚወገድ ንብረት-ገዥ በማንኛውም የመንግስት ግዥ እና ንብረት አወጋገድ ሒደት ለተወሰነ ወይንም ላልተወሰነ ጊዜ (b) እንዳይሳተፍ የማገድ፤

ለ. የፅሁፍ ማስጠንቀቂያ የመስጠት

ሐ. የቀረበውን አቤቱታ ውድቅ የማድረግ 6.

፮. ቢሮው ከመንግስት መ/ቤቶች የሚቀርቡለትን አቤቱታዎች የሚመረምርበትን እና ውሳኔ የሚሰጥበትን አሰራር የሚያሳይ መመሪያ በቢሮው ፀድቆ ስራ ላይ ይውላል።

3. Where the Agency finds it appropriate to the resolution of the complaint it may require persons concerned with the matter to appear in person and give evidence or seek professional assistance from any appropriate body.

4. The Agency shall review and give decision on the complaint within 15 working days of receipt of such complaint.

5. The decision to be rendered by the Agency in accordance with sub-article 4 of this Article may be one of the following:

(a) Suspend for a definite or indefinite period the candidate, supplier or buyer of disposed property which it finds to be at fault from participation in any public procurement or property disposal.

Give a written warning

(c) Dismiss the complaint.

The Bureau shall establish by a directive the procedure the Agency follows in reviewing and deciding complaints submitted to it in accordance with this Article.

ክፍል አስቴ አምስት

፩. ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች ፳፫. ጥፋቶችና ቅጣቶች

፩. ደህንን አዋጅ ለመፈጸም በማናቸውም የመንግሥት መ/ቤት የተሾመ ወይም የተመደበ ሰው፤

ሀ/ በሕግ መሠረት ሲከፈለው ከሚገባ በስተቀር የተመደበበትን ሥራ በማከናወኑ ማናቸውንም ክፍያ ከተቀበለ፤

ለ/ ከመንግሥት ግዥ አሠራር እና ንብረት አወጋገድ ጋር በተያያዘ የማጭበርበር ተግባር ፈፅሞ የተገኘ ወይም ሌላ ሰው እንዲያጭበረብር ሁኔታዎችን በማመቻቸት የተባበረ ወይም ያሰረ፤

ሐ/ ሕጉን የጣሰ ወይም በሌላ ማንኛውም ሰው ሕጉ እንዲጣስ ሆን ብሎ የፈቀደ፤

መ/ በፍቃደኝነት በማናቸውም መንገድ ሀሰተኛ ሰነድ ላይ የፈረመ ወይም የመዘገበ ወይም ሀሰተኛ የምስክር ወረቀት የሰጠ፣ ክብር ጸጅ ሺህ (ከሃያ አምስት ሺህ ብር) በማደንስና ክብር ጸጅ ሺህ (ከሠላሳ አምስት ሺህ ብር) ሺህ በማደበልጥ የገንዘብ መቀጫና ከ፲ ዓመት በማደንስና ከ፲ጅ ዓመት በማደበልጥ ፅኑ አሥራት ይቀጣል፡፡

CHAPTER-FIFTEEN

MISCELLANEOUS PROVISIONS

70. Offences and Punishment

1. Every person appointed to or employed by a Public Body in carrying out the provisions of this Proclamation who:

(a) Receives any payment for the performance of his official duty, except as provided by law;

(b) who defrauds a public body, conspires or colludes with any person to defraud the public body or provides an opportunity for any person to defraud the public body in regard to a public procurement or property disposal proceeding;

(c) Contravenes or intentionally permits any contravention of this Proclamation.

(d) Willfully makes or signs any false entry in any document or willfully makes or signs false certificates;

is liable on conviction to a fine not less than Birr 25,000 and not more than 35,000 and to a rigorous imprisonment for a term of not less than 10 years and not more than 15 years.

፪. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ሰማሰፈጸም የተቀጠረ ማናቸውም የግዥ እና ንብረት አስተዳደር ባለሙያ በዚህ አዋጅ ደፋ እንዲሆን ከታዘዘው ዓይነት መረጃ በስተቀር፤

ሀ/ ባለው ሥልጣን ወይም ኃላፊነት ምክንያት ያወቀውን የሴሳ ሰው ማናቸውንም መረጃ ለማናቸውም ሌላ ሴው ወይም የዚህ ሰው ወኪል ለሆነ ሰው አሳልፎ የተሰጠ፤

ለ/ በዚህ አዋጅ መሠረት የተሰጠውን ኃላፊነት ለመፈጸም ወይም የሥራ ግዴታውን ለመወጣት እንዲያስችል በባለበጀት መ/ቤቱ የሚገኘውን ማናቸውንም መረጃ በፍርድ ቤት ወይም ስልጣን በተሰጠው አካል ትዕዛዝ ካልሆነ በስተቀር ለሦስተኛ ወገን አሳልፎ የሰጠ እንደሆነ፣ ጥፋተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ፲ ሺህ በማያንስ የገንዘብ መቀጫ እና ከ፪ (ሁለት) ዓመት በማያንስ፣ ከ፮ (አምስት) ዓመት በማይበልጥ እሥራት ይቀጣል፡፡

፫. የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ሥራ ላይ ለማዋል የተቀረጠ ሠራተኛ ወይም ኃላፊ፤

2. A procurement and property administration officer employed in carrying out the provisions of this Proclamation, except such information is required by this Proclamation to be official, who:

(a) discloses to any person or that person's representative, any matter in respect of another person, that, may, in the exercise of the procurement officer's powers or the performance of the procurement officer's duties come to the procurement officer's knowledge;

(b) Permits any other person to have access to records in the possession or custody of the public body, except in the exercise of the procurement officer's powers or the performance of the procurement officer's duties under this Proclamation or by order of a court or any competent body

commits an offence and is liable on conviction to a fine of not less than Birr 10,000 and to imprisonment for a term of not less than (2) years and not more than (5) years.

2. Every person appointed to or employed by a public body in carrying out the provisions of this Proclamation who:

ሀ/ በቀጥታ ወይም ቀጥተኛ ባልሆነ መንገድ የገንዘብ ወይም ሌላ ዓይነት ክፍያ ወይም ስጦታ እንዲደረግለት የጠየቀ ወይም የተቀበለ ለክፍያው ወይም ለስጦታው ተስፋ ወይም መያዣ የጠየቀ ወይም የተቀበለ፣ ወይም

ሰ/ በህግ እና ንብረት አስተዳዳሪ ተግባር ላይ ማጭበርበር ወይም ከዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር ወይም ከተሰጠው ኃላፊነት መልካም አፈጻጸም ጋር የሚቃረን ተግባር ለመፈፀም፣ ማድረግ የሚገባውን ከማድረግ ለመታቀብ፣ ተገቢ ያልሆነን ነገር ለመፍቀድ፣ በግዥ እና ንብረት አስተዳደር ላይ የሚፈፀምን የማጭበርበር ተግባር ለመደበቅ፣ ወይም በሚስጥር ለመተግባር ውል የገባ ወይም በሚገባው ውል ውስጥ በዚህ ተግባር መተግባሩን የሚያሳይ ስምምነት የሰጠ፣ ጥፋተኛ መሆኑ በፍርድ ቤት ሲረጋገጥ ከብር ፶ ሺህ የማይበልጥ የገንዘብ መቀጫ እና ከ፲ ዓመት በማያንስ ከ፳ ዓመት በማይበልጥ ፅኑ እሥራት ይቀጣል።

a) Directly or indirectly asks for or receives in connection with any of his duties, a payment or gift, whether pecuniary or otherwise, or promise or security for that payment or reward;

(b) enters into or acquiesces in an agreement to do or to abstain from doing, permit, conceal, or connive at any act or thing whereby the procurement or property disposal is or may be defrauded or which is contrary to the provisions of this Proclamation or to the proper execution of the procurement officer's duty;

Commits an offence and is liable on conviction to a fine of not less than 50,000 Birr and to imprisonment for a term of not less than ten (10) years and not more than twenty (20) years.

፩. ማንኛውም ሰው በመንግሥት ገዥ እና ንብረት አስተዳደር ላይ ለተሾመ ሰው ወይም ለተመደበ ሠራተኛ፣

ሀ/የቀረበሰትን ውሳኔ በመጠበቅ ሳይ ያሰውን ቶቴጁ ወይም በሥራ ኃሳፊነቱ ምክንያት ሲቀርብሰት በሚችል ጉዳይ ሳይ የሚሰጠውን ውሳኔ ወይም የሚወስደውን እርምጃ ለማዛባት ወይም

ስ/በመንግሥት ገዥ አፈፃፀም እና ንብረት አስተዳደር ላይ የሚጭብርበር ድርጊት እንዲፈፀም ወይም ድርጊቱ ሲፈፀም እንዲደረግ ወይም እንዲተገበር እንዲተባበሩ ወይም ለድርጊቱ መፈፀም ሁኔታዎችን ለማመቻቸት እንዲስማማ፣ እንዲመሳጠር ወይም እንዲፈቅድ ለማድረግ በማሰብ ቶቦ ስመስጠት ቃል ከገባሰት፣ ካቀረበሰት ወይም ከሰጠው ጥፋተኛ ሆኖ መገኘቱ ሲረጋገጥ ከብር ፶ ሺህ ጸላነሰ የገንዘብ መቀጫ እና ከ፲ ዓመት የማያንሰ እና ከ፳ ዓመት በማይበልጥ ፅኑአሥራት ይቀጣል፡፡

4. Every person who, promises, offers or gives any bribe to any person appointed to or employed in any public procurement and property administration with intent:

(a) To influence the decision or action of that person on any question or matter that is pending, or may be brought before him in his official capacity; or

(b) to influence that person to commit, or aid or abet in committing any fraud on the procurement, and property administration or to connive at, collide in or allow or permit any opportunity for the commission of any such fraud;

is guilty of an offence and liable on conviction to a fine of not less than Birr50,000 and to rigorous imprisonment for a term of not less than ten(10) years and not more than twenty (20) years,

፩. ማንኛውም ዕጩ ተወዳዳሪ ተገቢ ያልሆነ ጥቅም ለማግኘት በማሰብ የሐሰት ማስረጃ ካቀረበ ወይም መግለፅ የነበረበትን መረጃ ከደበቀ ወይም ከሌላ ዕጩ ተወዳዳሪ ጋር በመመሳጠር የሀሰት ውድድር ማድረግ ከታወቀ ጥፋተኛ ሆኖ መገኘቱ ሲረጋገጥ ከብር 20,000 ያሳነሰ የገንዘብ መቀጫ እና ከ5 ዓመት የማያንስ እና ከ10 ዓመት በማይበልጥ ፅኑ እሥራት ይቀጣል።

፪. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

፩. ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የክልሉ መስተዳደር ምክር ቤት እንደ አስፈላጊነቱ ዝርዝር ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

፪. ቢሮው የዚህን አዋጅ ዓላማ ች ከግብ ለማትረስ እና አዋጁን ድንጋጌዎች ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ መመሪያዎችን፣ ማኑዋሎችን፣ መደበኛ የጨረታ ሰነዶችን እና ልዩ ልዩ ቅደም ተከተል ሊያወጣ ይችላል።

Any candidate who, with the intention of deriving unlawful advantage, presents falsified documentary evidence or conceals any evidence which he should have disclosed or connives at an act of fake competition shall upon conviction be punishable with fine not less than 20,000 Birr and with rigorous imprisonment of not less than 5 years and not more than 10 years.

71. Power to issue Regulation and Directives

1. The Council of States may, where necessary, issue regulations for the implementation of this Proclamation

2. The Bureau may issue directives enabling the realization of the objectives and implementing the provisions of this Proclamation.

3. The Agency shall issue procurement and property administration manuals, standard bid documents, and forms that are necessary for the implementation of public procurement and property Administration.

72. Repeals and Non Applicability

1. Benishangul Gumuz Regional State To Determining the Procedures of Public Procurement Proclamation No 64/2006 is hereby repealed and replaced by this Proclamation.

2. No law, regulations, directives or practices inconsistent with this Proclamation shall have effect with respect to matters provided For in this Proclamation;

፩፩. የተሻሩና ተፈጻሚ የማይሆኑ ሕጎች

፩. የቤንሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት የገዢ ሥርዓትን ስመወሰን የወጣውን አዋጅ ቁጥር 64/1998 ተሸሮ በዚህ አዋጅ ተተክቷል።

፪. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ስምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፩፫. የመጨረሻ እውቅና ስላለው ሰነድ

የአማርኛው ሰነድ የመጨረሻ እውቅና ይኖረዋል።

፩፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ልሳነ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

የካቲት/2003 ዓ.ም

አሶሳ

አሀመድ ናስር አሀመድ

የቤንሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዚዳንት

72. Repeals and Non-Applicability

1. Benishangul Gumuz Regional State To Determining the Procedures of Public Procurement Proclamation No 64/2006 is hereby repealed and replaced by this Proclamation.

2. No law, regulations, directives or practices inconsistent with this Proclamation shall have effect with respect to matters provided For in this Proclamation;

73 Version With Final Legal Authority

The Amharic Version Of The Proclamation Shall Have Final Legal Authority.

74. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of its publication in the Regional lisane Hig Gazeta.

Done at Assosa this ___ day of ___ 2011.

AHMED NASIR AHMED
PRESIDENT OF THE
BENISHANGUL
GUMUZ REGIONAL STATE